

Cour de la Manufacture
Cinéma en plein air et en salle

25 août -

3 sept. 2017



Festival International du Film de Nancy

23e édition

Ailleurs et autrement
www.fifnl.com



LIEUX

- 1 BILLETTERIE DU FESTIVAL (CIL)**
/ 9, rue Michel Ney
- 2 PLEIN AIR**
/ Cour de la Manufacture / Médiathèque
Couverture : caution de 5 € - EN CAS DE PLUIE : repli au Théâtre de la Manufacture
- 3 COUR « SOUS LE MARRONNIER »**
/ rue Baron Louis
- 4 IECA - Institut européen de cinéma et d'audiovisuel**
/ 10, rue Michel Ney
- 5 CONSERVATOIRE RÉGIONAL de la MÉTROPOLE du GRAND NANCY**
/ 3, rue Michel Ney
- 6 THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE**
/ 10, rue Baron Louis
- 7 GOETHE-INSTITUT**
/ 39, rue de la Ravinelle
- 8 CINÉMA CAMÉO COMMANDERIE**
/ 16, rue de la Commanderie

TARIFS

SÉANCE

- 6 € tarif plein
- 4,50 € tarif réduit
- 3,50 € tarif jeunesse : 0-15 ans

CARNET

- 18 € 5 séances - tarif plein
- 14 € 5 séances - tarif réduit

PASS

- 30 € Pass festival (nombre limité)

CINÉ/RESTAU

- 18 € 1 séance + 1 menu (entrée/plat/boisson ou plat/dessert/boisson)

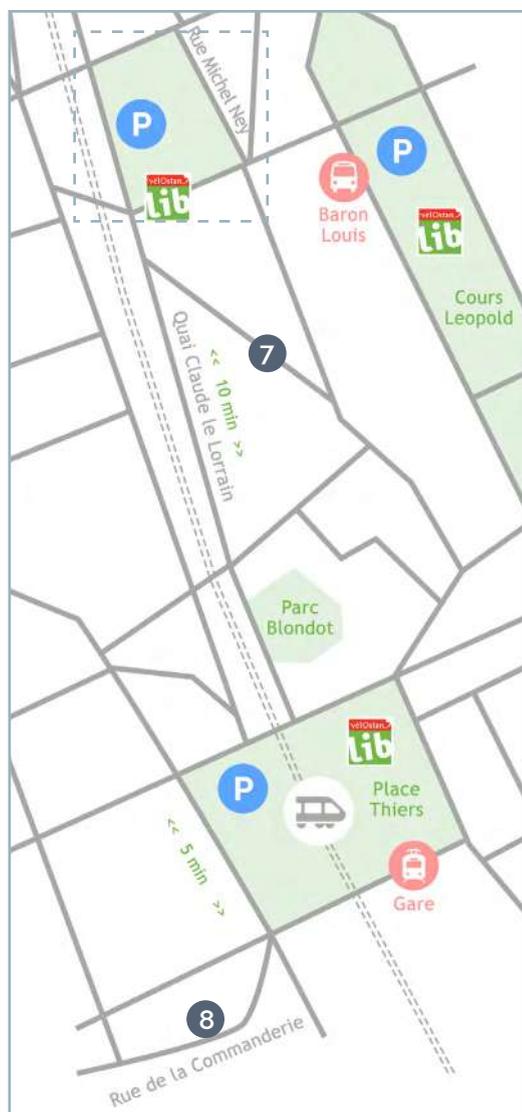
CARTE CULTURE

- 1 place achetée = 1 place offerte

GROUPES

- Réservations : pe@fifnl.com / 03.83.30.50.61

TARIF RÉDUIT pour les étudiants, CEZAM, MultiPass Culture, chômeurs, bénéficiaires du RSA et les ayants droit.





SOMMAIRE

| | | | |
|------|----------------------------------|---------|-----------------------------------|
| p.4 | ÉDITOS | p.36 | Goethe Institut |
| p.7 | SOUS LES ÉTOILES | p.38 | Films courts allemands |
| | FILMS COURTS | p.39 | Carte blanche |
| | en compétition | | - Festival de Dresde (Allemagne) |
| p.13 | Sélection internationale | p.40 | SÉLECTIONS JEUNE PUBLIC |
| p.19 | Grande Région | | CONFÉRENCES, TABLES RONDES |
| p.20 | Sélection « labo » | p.45 | Atelier stop motion, |
| p.21 | Sélection « zizz » | | Conférences pédagogiques, |
| p.23 | DOCUMENTAIRES | | Formation <i>Image'est</i> |
| | en compétition européenne | p.46 | Cinéma et problèmess sociétaux |
| | AMÉRIQUE LATINE | | en Amérique Latine |
| p.28 | Carte blanche | p.47 | Populisme en Europe |
| | - Festival Zanate (Mexique) | p.46-47 | EXPOSITIONS |
| p.28 | Documentaires | p.48 | CONCERTS ET PARTY |
| p.31 | Sélection de films courts | p.49 | LES PARTENAIRES |
| | SÉANCES SPÉCIALES | p.50 | TOUT LE PROGRAMME |
| p.33 | Caméo - FIF Nancy | | EN UN CLIN D'ŒIL |
| p.34 | IECA | | |
| p.35 | Projections test, | | |
| | essai documentaire | | |

INFORMATIONS

03 83 30 50 61 - contact@fifnl.com

www.fifnl.com



BAR & RESTAURATION

COUR « SOUS LE MARRONNIER »
/ rue Baron Louis

Bar : de 11 h à 1 h 30
Restaurant : à partir de 18 h 00

Dégustez la saveur de plats
et boissons subtilement
accordés au programme.



Trois petits points





Laurent HÉNART

MAIRE DE NANCY,
ANCIEN MINISTRE

Comme une envie d'ailleurs, l'édition 2017 du Festival International du Film de Nancy nous invite à découvrir une nouvelle sélection de films d'auteurs, offrant cette année les plus belles découvertes.

Plus de 150 films et une centaine de séances, pour un cinéma engagé et réinventé. Cette 23^{ème} édition mettra à l'honneur le Populisme comme thématique principale, ainsi que l'Amérique latine à travers une sélection de films et de documentaires.

Une nouveauté cette année avec la sélection « Labo » : une sélection internationale de courts métrages expérimentaux, à la rencontre d'un cinéma différent, un cinéma qui ose surprendre par son originalité.

Enfin, de nouvelles « cartes blanches », avec la projection de courts métrages du Festival de Dresde, ainsi que des documentaires primés lors du Festival mexicain « Zanate ».

Alors, le plus beau des succès à ce rendez-vous de prérentrée, dans la droite ligne de l'édition 2016 et ses 10 000 visiteurs. Nous vous attendons toujours plus nombreux du 25 août au 3 septembre à la Manufacture. A toutes et à tous un excellent festival !



André ROSSINOT

PRÉSIDENT DE LA
MÉTROPOLE DU GRAND NANCY,
ANCIEN MINISTRE

Pour sa 23^{ème} édition, le Festival international du Film (FIF) de Nancy, dans la fidélité à ses principes fondateurs et le respect de ses valeurs humanistes, continue à défendre et illustrer avec panache et conviction un cinéma engagé, de qualité, en prise directe avec les grands enjeux et défis de notre monde contemporain, avec un sens de la pédagogie et un esprit de convivialité reconnus et appréciés de l'ensemble des spectateurs.

Durant près de 10 jours, grâce au dévouement, au savoir-faire et à la compétence de l'association Aye-Aye ainsi que de nombreux bénévoles également passionnés, chacun va pouvoir, en famille ou entre amis, faire la découverte des documentaires ou court-métrages de son choix - œuvres d'auteurs et de réalisateurs nouveaux ou confirmés - dans un environnement propice à l'échange, au débat et à l'enseignement.

Partenaire de toujours de cette manifestation majeure de notre paysage culturel, la Métropole du Grand Nancy est attachée à la diversité des publics - notamment au titre de l'intergénérationnel - qui s'y donnent rendez-vous, au beau symbole du dynamisme lié à des rencontres placées sous le signe de la création et de la diffusion - aussi bien à ciel ouvert que dans les salles obscures - grâce à une ouverture intellectuelle qui seule peut aller de pair avec un vrai brassage des cultures.

Grâce aux organisateurs qu'il convient ici de féliciter, d'encourager et de remercier, les amateurs éclairés du 7^{ème} art sont donc les bienvenus, étudiants, grand public, touristes et riverains, pour contribuer, dans une atmosphère à la fois studieuse et bon enfant, à faire émerger et vivre, à Nancy et dans le territoire de la Métropole, cette Europe de la culture sans laquelle, face au risque de repli sur soi et d'affirmation des nationalismes, notre communauté de destin n'aurait pas le même rayonnement ni la même attractivité.



Mathieu KLEIN

PRÉSIDENT DU
CONSEIL DÉPARTEMENTAL
DE MEURTHE-ET-MOSELLE

Pour sa 23ème édition de cinéma d'ailleurs et autrement, Le Festival international du film de Nancy renouvelle son invitation à prendre l'air, à changer de format, à ouvrir nos pupilles à d'autres couleurs... Un moment joyeux de découvertes et de convivialité.

En même temps, il contribue à la pluralité de l'offre cinématographique et propose notamment diverses initiatives en direction des plus jeunes, propices à ouvrir les regards et l'écoute au monde qui nous entoure.

Le conseil départemental de Meurthe-et-Moselle est heureux d'accompagner les organisateurs et les nombreux bénévoles qui permettent la réussite de cette manifestation.

Dans le contexte d'une société tourmentée qui cherche de nouveaux repères pour construire son vivre ensemble, nous souhaitons donner de la force aux initiatives de coopération, de création collective, d'engagement, de participation et de solidarité là où elles émergent. Très bon festival à toutes et tous.



Philippe RICHERT

PRÉSIDENT DU CONSEIL
RÉGIONAL DU GRAND EST,
ANCIEN MINISTRE

Depuis maintenant 23 ans, le Festival International du Film de Nancy propose, dans un cadre original et ouvert sur la Ville, de découvrir une sélection de films originaux et ouverts sur le monde.

C'est ce parallèle qui crée l'alchimie si particulière inhérente à la réussite de ce Festival à nul autre pareil. L'affiche de cette 23ème édition ne manque pas d'interpeller tout comme la programmation des 150 films engagés, drôles, touchants, surprenants et parfois dérangeants...

L'art doit questionner et déranger. Pour jouer pleinement son rôle dans la société, l'Art a le devoir de proposer une interprétation du réel qui doit interpeller. Aussi, l'association Aye Aye, en lien parfois avec ses partenaires culturels comme l'Institut européen de cinéma et d'audiovisuel, le cinéma Caméo ou encore le Goethe institut, vous propose une nouvelle vague d'interpellations...

Cette année, le thème du populisme qui sera décliné dans une programmation qui ose prendre à bras-le-corps les questions les plus lancinantes et les plus actuelles de notre temps ne devrait pas faillir à la règle tout comme l'Amérique Latine qui sera mise à l'honneur.

Dans une dimension régionale désormais étendue au Grand Est, nous sommes particulièrement fiers de soutenir ce festival hors-normes et en même temps si populaire, qui nous donne l'occasion de nous remettre en question et de nous divertir, petits et grands, devant une programmation aussi éclectique que résolument attirante !

La Région Grand Est, référence nationale au niveau de l'accompagnement de l'activité cinématographique et notamment des tournages, est certaine que le succès sera une nouvelle fois au rendez-vous ! A toutes et à tous, je souhaite une excellente édition 2017.



Toni GLAMCEVSKI

PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION
AYE AYE V.O., DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL
DU FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM DE NANCY

Le Festival International du Film de Nancy est l'événement le plus remarqué des actions menées tout au long de l'année de notre association. Il est porté par une équipe de passionnés qui se sont dévoués, depuis 23 ans, sans compter, pour en faire une manifestation d'envergure à Nancy avec un rayonnement régional, national puis international.

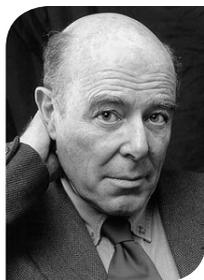
Face aux difficultés nous avons fait la preuve de notre capacité d'anticipation et d'adaptation. Nous avons fait preuve de détermination pour relever quelques défis et pour surmonter certains obstacles. Depuis quelques éditions, il a fallu par ailleurs adapter notre gestion à un sous financement chronique et à une augmentation des dépenses liées à la sécurité.

Maintenant il faut soutenir et accompagner le développement de toutes nos actions étroitement liées au Festival et à l'ensemble des missions du pôle d'éducation à l'image. Vingt-trois ans plus tard, nous avons besoin enfin d'un espace adapté à nos besoins et à nos ambitions.

Le projet ambitieux de développement de nos activités sur lequel nous travaillons depuis trois ans a pour objet de renforcer au niveau régional notre statut de défenseur, de moteur et de promoteur du film et de l'éducation à l'image à tous les niveaux. Ce développement, s'articulerait autour de trois axes transversaux : la diffusion, la transmission par l'éducation à l'image et la professionnalisation, le projet d'un espace culturel innovant, ouvert au public et aux professionnels.

Pour cette 23e édition, nous vous proposons une grande évasion, un voyage chimérique de neuf jours. Au rythme des jours, sous les étoiles et dans les salles, laissez-vous surprendre par les choix de nos films, ateliers, tables rondes, concerts, rencontres et profitez d'une escale en Amérique Latine.

Désireux de prouver encore une fois que le cinéma est, pour reprendre une formule fameuse, une fenêtre ouverte sur le monde, ouverte vers l'autre et vers l'ailleurs, pour mieux se comprendre soi-même - «Un festival de liberté et d'autonomie intellectuelle.»



Marcel OPHULS - invité d'honneur

RÉALISATEUR, INTERPRÈTE, DIALOGUISTE, SCÉNARISTE,
ASSISTANT RÉALISATEUR, PRODUCTEUR

Né le 1er novembre 1927 à Francfort mais de nationalité américaine, Marcel Ophuls est le fils de l'illustre réalisateur Max Ophuls et de l'actrice Hilde Wall. Marcel Ophuls réalise le sketch français de *L'amour à vingt ans* (1962) puis deux comédies de tradition hollywoodienne : *Peau de banane* (1963) et *Feu à volonté* (1965). Mais c'est le scandale suscité par *Le chagrin et la pitié* (1971) qui le rend célèbre. Conçu pour la télévision, ce film fleuve est longtemps interdit d'antenne en France et est d'abord diffusé - avec un grand succès - dans les salles de cinéma Art et Essai. Marcel Ophuls détruit bien des mythes en faisant la chronique d'une ville française pendant l'Occupation, Clermont-Ferrand, à l'aide de bandes d'actualités et de témoignages. Impressionnant travail de montage, le film, en montrant l'absence d'héroïsme des Français sous la botte nazie, propose une perception de l'histoire qui s'appuie sur des comportements individuels et interroge la mémoire collective. Il renouvelle sa performance avec un film sur le procès de Nuremberg (*The memory of justice*, 1976) et avec un rigoureux document sur le procès du criminel de guerre Klaus Barbie (*Hôtel Terminus*, 1988). Toujours sur la brèche, il signe *Veillée d'armes*, histoire du journalisme en temps de guerre (1995), film d'une durée de 3 h 30 inspiré par la tragédie bosniaque. L'œuvre de Marcel Ophuls, documentariste qui rêve de fiction, révèle non seulement un témoin patient et obstiné, mais aussi un cinéaste inventif qui brise les conventions du genre. Hostile à la notion de cinéma vérité, il affiche ostensiblement son parti pris de la dramatisation et parfois de l'auto dérision.

Projection de *The Memory of Justice*, le samedi 2 sept. à 15h30 (p. 34)

SOUS LES ÉTOILES

Séances en plein air, chaque soir,
dans la cour de la Manufacture.

Avant chaque projection, un court-métrage est projeté. La programmation des courts-métrages est dévoilée le soir-même. Le public est appelé à voter pour son film préféré (Prix du public).



EXCLUSIVITÉ DU FESTIVAL

VENDREDI 25 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR
SAMEDI 26 AOÛT, 18H00 | CAMÉO

TSCHICK GOODBYE BERLIN

Fatih AKIN . Allemagne . 2016 . comédie dramatique . 1h33
en partenariat avec le Goethe Institut

Alors que sa mère est en cure de désintoxication et son père en voyage d'affaires avec son assistante, le jeune Maik s'ennuie, seul dans sa villa, sans réussir à profiter de l'été. L'un de ses camarades de classe, Tschick, un jeune immigré russe et adolescent rebelle, l'entraîne alors dans une virée en dehors de la ville, aux commandes d'une voiture volée. Ainsi commence pour les deux garçons une aventure hors du commun.



EXCLUSIVITÉ DU FESTIVAL

SAMEDI 26 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR
DIMANCHE 27 AOÛT, 18H00 | CAMÉO

TISZTA SZIVVEL ROUES LIBRES

Attila TILL . Hongrie . 2016 . comédie . 1h45

Rupaszov, ancien pompier, est en fauteuil roulant depuis trois ans, suite à un accident de travail. Le cynisme et l'alcool l'aident de moins en moins à supporter son état. Zolika, tout juste 20 ans et passionné de bande dessinée, vit en fauteuil depuis toujours. Leur rencontre improbable redonnera à chacun goût à la vie. Pour donner du piment à sa vie Rupaszov ira jusqu'à se mettre au service du chef de la mafia locale, tout en utilisant leur handicap comme couverture...



AVANT-PREMIÈRE

DIMANCHE 27 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR (BILLETTERIE FESTIVAL)
LUNDI 28 AOÛT, 18H00 | CAMÉO (BILLETTERIE CAMÉO - CINÉ COOL)

LA LUNE DE JUPITER

Kornél MUNDRUCZÓ . Hongrie, Allemagne . 2017. drame . 1h40

Un jeune migrant se fait tirer dessus alors qu'il traverse illégalement la frontière. Sous le coup de sa blessure, Aryan découvre qu'il a maintenant le pouvoir de léviter. Jeté dans un camp de réfugiés, il s'en échappe avec l'aide du Dr Stern qui nourrit le projet d'exploiter son extraordinaire secret. Les deux hommes prennent la fuite en quête d'argent et de sécurité, poursuivis par le directeur du camp. Fasciné par l'incroyable don d'Aryan, Stern décide de tout miser sur un monde où les miracles s'achètent.



AVANT-PREMIÈRE

LUNDI 28 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR

ELLA

Libia STELLA GÓMEZ . Colombie . 2015 . drame . 1h44

Alcides et Georgina, un couple de personnes âgées vivent dans la banlieue de Bogota, en Colombie. Georgina décède des suites d'une altercation brutale avec un voisin. Ne sachant pas vivre sans elle, Alcides souhaite mourir à son tour, mais il se voit obligé d'enterrer sa bien-aimée. Il estime qu'une personne ayant vécu dans la dignité a également droit à une fin semblable. Alcides va cependant avoir beaucoup de mal à réunir assez d'argent pour l'enterrement. Son périple l'amènera à prendre sous son aile la jeune Guiselle et ses soeurs qui vivent dans le même immeuble.



EXCLUSIVITÉ DU FESTIVAL

MARDI 29 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR
MERCREDI 30 AOÛT, 18H00 | CAMÉO

SANTA Y ANDRÉS

Carlos LECHUGA . Cuba, Colombie, France . 2016 . drame . 1h45

L'histoire d'une amitié improbable entre Santa, paysanne fidèle à la ligne révolutionnaire du parti et l'écrivain Andrés, présumé «contre-révolutionnaire», sur lequel elle doit veiller pendant trois jours, afin de protéger un forum international pour la paix. Deux personnages que tout oppose, méfiants l'un envers l'autre, se rencontrent - mais ne tardent pas à découvrir qu'ils ont bien davantage en commun que ce qu'ils croyaient...



EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE

MERCREDI 30 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 21H15, 18H00 | CAMÉO

ZHALEIKA

Eliza PETKOVA . Allemagne . 2016 . drame . 1h38

Pour Lora, une jeune fille de 17 ans, grandir dans un village bulgare est un mélange d'ennui et de désir indécis. Son existence est marquée par des habitudes sociales et religieuses rigides, jusqu'à ce qu'un changement radical la pousse aux frontières de ses limites, et même au-delà. Zhaleika reflète la claustrophobie d'une petite ville et la grandeur de la sensibilité d'une jeune femme.



AVANT-PREMIÈRE - EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

JEUDI 31 AOÛT, 18H00 | CAMÉO (BILLETTERIE CAMÉO - CINÉ COOL)
JEUDI 31 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR (BILLETTERIE FESTIVAL)

LA BELLE ET LA MEUTE

Kaouther BEN HANIA . Tunisie, France, Suède, Norvège, Liban, Qatar, Suisse . 2017
policier, drame. 1h40

Myriam est une jeune étudiante Tunisienne belle comme une fleur et qui, cette nuit-là, ne souhaite que danser dans cette discothèque aux lumières chatoyantes et faire la connaissance de Youssef, ce jeune homme qui la fixe du regard. Bref, embrasser la vie à bras ouverts. Mais quelque chose de terrible lui coupe les ailes. Plongée kafkaïenne intense pour Kaouther Ben Hania avec le calvaire en neuf plans-séquences d'une jeune fille violée tentant d'obtenir justice.



AVANT PREMIERE - EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 21H15 | PLEIN AIR
SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 18H00 | CAMÉO

ZER

Kazim ÖZ . Turquie . 2017 . drame . 1h43

Jan, un jeune homme élevé à New-York se retrouve bouleversé par la chanson que sa grand-mère, agonisante, lui chante sur son lit de mort. Après la mort de sa grand-mère, Jan se rend dans le village où cette dernière avait grandi, au cœur de Kurdistan, pour découvrir ce qui se cache derrière cette chanson. Ce voyage va lui faire découvrir son héritage inconnu et lui révéler de tristes vérités, profondément enfouies, mais aussi tout ce que sa grand-mère a laissé derrière elle. - *Film censuré en Turquie.*

Remise des prix et projection des films réalisés dans le cadre du concours vidéo "Les Médias et Moi" organisé dans le cadre de Lab'O Média, un projet d'éducation aux médias organisé par la MJC Lorraine et IMAGE'EST." à 20h30, le vendredi 1er septembre.



EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR ET DE L'ACTEUR PRINCIPAL, LAZAR RISTOVSKI

SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 21H15 | PLEIN AIR
 DIMANCHE 3 SEPTEMBRE, 18H00 | CAMÉO

DNEVNIK MASINOVODJE JOURNAL D'UN CONDUCTEUR DE TRAIN

Miloš RADOVIĆ . Serbie, Croatie . 2016 . comédie dramatique . 1h25

Ilija est un conducteur de train de 60 ans proche de la retraite qui détient le tristement célèbre record de 28 personnes tuées dans sa carrière. Sima, 19 ans, est le fils adoptif d'Ilija et suit les traces de son père, mais il est terrifié et ne veut tuer personne. Cependant, les jours passent sans qu'aucun accident ne survienne. C'est alors qu'Ilija, qui redoute que son fils ne devienne pas un vrai conducteur, décide de prendre les choses en main. Esprit bienveillant et humour noir se côtoient pour un résultat optimal.

**Projection, Sonorisation, Affichage Dynamique,
 nos domaines d'excellence pour votre cinéma
 d'aujourd'hui et de demain**

Cinemeccanica-France
 222-226 Rue de Rosny - 93106 MONTREUIL Cedex
 01.48.10.86.86 www.cinemeccanica.fr

Ils soutiennent le festival :



CAISSE D'ÉPARGNE
LORRAINE CHAMPAGNE-ARDENNE

LUX AC ASSISTANCE
PROMOTION CONSEIL
IMMOBILIER

un événement
Télérama

FILMS COURTS

SÉLECTION OFFICIELLE

Bien plus qu'un exercice de style réservé aux jeunes réalisateurs, les courts-métrages sont de véritables œuvres cinématographiques offrant une originalité et une variété qu'on ne saurait retrouver ailleurs. Parmi les 2300 films inscrits pour la compétition cette année, le FIF Nancy a sélectionné pour vous une soixantaine de courts-métrages.

Les compétitions officielles sont :

- > la Sélection internationale
- > la Sélection Grande région
- > la Sélection Labo
- > la Sélection Zizz (prix du public)

JURY PROFESSIONNEL



Eliza PETKOVA

RÉALISATRICE

Née en 1983 en Bulgarie, elle est diplômée en 2008 en philosophie moderne du Japon à l'Université Heinrich-Heine de Düsseldorf. Cinéaste indépendant à Berlin, où elle met d'abord l'accent principalement sur le documentaire. Depuis 2011, elle fait des études dans le domaine de la mise en scène à l'Académie du cinéma et de la télévision allemande (dff). En 2016 elle obtient le Prix du jury lycéen au FIF de Nancy pour son court métrage *Nabelschnur* et son film *Zheilaika* (qui sera présenté en plein air) a été sélectionné au festival de Berlin et au festival de Sofia la même année.



Carlos RENDÓN ZIPAGAUTA

RÉALISATEUR & SCÉNARISTE

Diplômé de l'IAD (Institut des arts de diffusion), il a étudié le cinéma et l'écriture de scénarios en Belgique, où il a vécu 32 ans. Depuis, il a réalisé une dizaine de documentaires en Colombie, tous coproduits avec la Belgique et la France (*Salseros*, *Tamalamek*, *Nukak Maku*, *Ciénaga Grande*, *Charanguita*, *Porteur d'eau*, *Biblioburro*), dont certains ont été primés. Ses films ont été diffusés par Discovery channel, National Geographic, POV aux USA et sur Arte, France 3, France 5, TV5 International et la RTBF pour le continent Européen. Passionné par la fiction et le théâtre, Carlos Rendón Zipagauta se passionne pour l'écriture. A ce jour, il a coécrit deux longs-métrages et un court-métrage de fiction. Il écrit aussi pour le théâtre pour lequel il a déjà coécrit deux pièces. La photographie fait aussi partie de son univers et ses œuvres sont régulièrement exposées (à voir pendant le festival, l'exposition *Nukak Maku*).



Jaime PATRICIO PINTO GARRIDO

PRODUCTEUR, RÉALISATEUR, SCÉNARISTE

Né à Valparaiso (Chili) en 1979, producteur, réalisateur et scénariste, il est considéré comme un pionnier du film éducatif. Il réalise de nombreux films de fiction traitant des problématiques sociétales liées à la jeunesse chilienne : *Cadenas*, *Kaos*, *Intimidar*, etc. et prépare un nouveau film intitulé « *Désorientados* ». Pour la réalisation de ses films, il travaille avec les spécialistes des questions abordées dans un cadre méthodologique permettant aux éducateurs d'utiliser ses films pour générer des débats.

JURY
LYCÉEN

Les élèves de l'option cinéma audiovisuel du lycée Saint-Léon remettront le Grand prix du festival du jury lycéen. Ils devront aussi, à partir des films présentés, constituer une sélection de 5 films courts qui voyageront ensuite pendant un an à la rencontre des autres lycéens du département.

SÉLECTION INTERNATIONALE 1

DURÉE : 92 MIN

VENDREDI 25 AOÛT, 21H00 | IECA

MARDI 29 AOÛT, 18H45 | IECA

MERCREDI 30 AOÛT, 18H45 | IECA

JEUDI 31 AOÛT, 21H00 | IECA



LA RÉPUBLIQUE DES ENCHANTEURS

Ghislaine danse sur le toit, Kamel se fait beau, et Salomon ment à son frère. À eux tous, ils racontent une cité faite d'enchanteurs.

Fanny LIATARD, Jérémy TROUILH
France . 2016 . fiction | Durée : 13 min



SIMON'S WAY LE CHEMIN DE SIMON

La frontière qui sépare l'Arménie et la Turquie est fermée depuis 1993. Un jour, Simon doit passer de l'autre côté de la frontière.

Edgar BAGHDASARYAN . Arménie
2017 . fiction | Durée : 30 min



GRIJS IS OOK EEN KLEUR QUAND LE GRIS EST UNE COULEUR

La jeune Cato voit son frère aîné revenir au foyer familial après une tentative de suicide. Cato tente de se rapprocher de son frère.

Marit WEERHEIJM . Pays-Bas . 2016
fiction | Durée : 27 min



HAVADAR FAN

L'antenne d'une vieille dame se casse quelques heures avant le début d'un match de foot. Elle tente vaillamment de la réparer.

Ali DELKARI . Iran . 2016
fiction | Durée : 10 min



B CTOPHE THE EDGE

Une vieille dame vit dans une petite gare isolée au beau milieu de la campagne. L'unique événement marquant dans la vie de cette femme est le passage d'un train.

Alexandra AVERANOVA . Russie . 2016
fiction animée | Durée : 12 min

SÉLECTION INTERNATIONALE 2

DURÉE : 90 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, 21H00 | IECA
DIMANCHE 27 AOÛT, 18H45 | IECA
LUNDI 28 AOÛT, 21H00 | IECA
MERCREDI 30 AOÛT, 16H30 | IECA



HAPPY END

Une magnifique chaîne de rencontres improbables. Des chasseurs, un chauffeur de tracteur, un disco boy, et un cadavre.

Jan SASKA . République Tchèque . 2016
fiction animée | Durée : 6 min



EKLER ECLAIR

Le fils de la cuisinière de la villa du maréchal, va enfin pouvoir goûter les plats qu'il a, chaque jour, vus concoctés par sa mère.

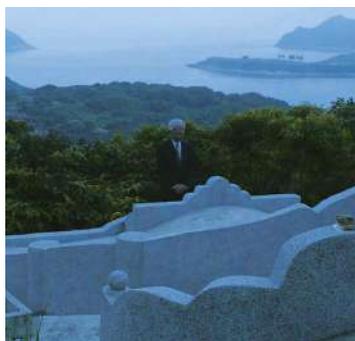
Marko GJOKOVIK . Macédoine . 2016
fiction | Durée : 29 min



NOTHING HAPPENS RIEN N'ARRIVE

Un groupe d'hommes et de femmes se regroupe en une rangée. Nous attendons que quelque chose se passe. Mais rien ne vient...

Michelle et Uri KRANO . Danemark
2017 . fiction animée | Durée : 12 min



WRONG NUMBER MAUVAIS NUMÉRO

Parfois, une chose insignifiante peut changer le cours de votre vie.

Chun Hay LO . Chine . 2016
fiction | Durée : 16 min



HOMBRE ELECTRICO L'HOMME ÉLECTRIQUE

Pendant une crise énergétique, Gaston, à cheval sur son étrange vélo, illumine le quotidien des autres habitants du désert.

Alvaro Muñoz . Chili . 2016
fiction | Durée : 17 min



A L'HORIZON

Un homme et une femme retapent un bateau pour pouvoir faire une croisière ensemble. Ce projet commun les rapproche jusqu'à ce que...

Izabela BARTOSIK-BURKHARDT . France
2016 . fiction animée | Durée : 9 min

SÉLECTION INTERNATIONALE 3

DURÉE : 92 MIN

DIMANCHE 27 AOÛT, 14H15 | IECA

MERCREDI 30 AOÛT, 21H00 | IECA

JEUDI 31 AOÛT, 16H30 | IECA

VENDREDI 1ER SEPTEMBRE, 18H45 | IECA



JOURNAL ANIMÉ

Improvisation artistique menée au jour le jour entre le 15 septembre et le 15 novembre 2015 inspirée par l'actualité internationale des pages du quotidien français « Libération ».

Donato SANSONE . France . 2016
fiction animée | Durée : 4 min



BAKA

À la campagne, un père et sa fille vivent le deuil de la mère décédée récemment. Autour d'eux, la vie continue. C'est l'été et les jeunes profitent de cette période de liberté entre amis.

Ksenia SAMARINA . Russie . 2016
fiction | Durée : 16 min



RED LIGHT

Un bus s'arrête à l'unique intersection d'un petit village où le feu reste bloqué au rouge. Le chauffeur refuse d'avancer tant que le feu n'est pas vert.

Toma WARSZAROW . Bulgarie . 2016
fiction | Durée : 21 min



GIRL FACT

Guide de survie pour adolescentes face à l'esclavage sexuel.

Maël LAGADEC . Belgique . 2016
fiction | Durée : 16 min



OXYMORE

L'entourage d'une personne malade témoigne, des années plus tard, sur leurs ressentis, durant cette période.

Delphine GRELET . France . 2016
documentaire animé | Durée : 8 min



BÊLONS LET'S BEAT !

La veille de la Fête du Sacrifice, dans la banlieue de Marrakech, Kamal est expulsé de chez son oncle chez qui il vivait. Il se réfugie chez son père, un vieillard marginal...

El Mehdi AZZAM . France . 2016
fiction | Durée : 25 min

SÉLECTION INTERNATIONALE 4

DURÉE : 93 MIN

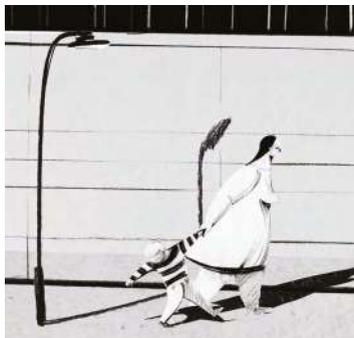
DIMANCHE 27 AOÛT, 21H00 | IECA
MARDI 29 AOÛT, 21H00 | IECA
JEUDI 31 AOÛT, 14H15 | CONSERVATOIRE
VENDREDI 1ER SEPTEMBRE, 16H30 | IECA



BATTALION TO MY BEAT BATAILLON À MON RYTHME

Désireuse d'échapper aux camps de réfugiés du Sahara occidental en Algérie, Mariam s'enfuit dans le désert pour s'engager dans l'armée.

Eimi IMANISHI . USA, Algérie, Sahara Occidental . 2016 . documentaire-fiction
Durée : 14 min



O MATKO !

Une mère et son fils échangent sans cesse leurs rôles. Cela fonctionne pour le mieux, jusqu'au jour où le fils décide de quitter les jupons surprotecteurs pour enfin s'émanciper.

Paulina ZIOLKOWSLASKA . Pologne
2017 . fiction animée | Durée : 12 min



BELLANCA

Histoire d'une jeune fille extraordinaire qui doit aider son père à vivre avec le syndrome d'Usher, une maladie qui prive de l'ouïe et de la vue.

Victor NORES . Espagne . 2016
fiction | Durée : 17 min



MAKI AND ZORRO

Originaire d'Éthiopie, Maki est une travailleuse migrante suicidaire. Zorro est une actrice au chômage. Les chemins des deux femmes vont se croiser dans un trafic de diamants virant à la catastrophe.

Rami KODEIH . Liban . 2017
fiction | Durée : 27 min



ZVIR

Un ouvrier de l'arrière-pays croate se dirige vers la côte pour démolir des habitations d'une station balnéaire. En chemin, il réalise qu'il va devoir se débarrasser d'un « témoin » indésirable.

Miroslav SIKAVICA . Croatie . 2016
fiction | Durée : 14 min



KOTU KIZ

S. est une petite fille turque de huit ans, dotée d'une imagination débordante, aimant la nature et les animaux. Alors qu'elle se remémore les jours heureux, des souvenirs terrifiants surgissent.

Ayce KARTAL . France . 2017
fiction animée | Durée : 8 min

SÉLECTION INTERNATIONALE 5

DURÉE : 90 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, 16H30 | IECA
LUNDI 28 AOÛT, 14H15 | CONSERVATOIRE
JEUDI 31 AOÛT, 16H30 | CONSERVATOIRE
SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 21H00 | IECA



CHASSE ROYALE

Angélique, 13 ans, vient d'une famille nombreuse de la banlieue de Valenciennes. Ce jour là dans son collège, on lui propose de passer un casting.

Lise AKOKA, Romane GUERET . France
2016 . fiction | Durée : 29 min



A BOUT PORTÉS

Observation en gros plan des élèves de l'École de danse de l'Opéra national de Paris qui construisent jour après jour leur avenir.

Clémence POESY . France . 2016
documentaire | Durée : 9 min



AU REVOIR BALTHAZAR

Un épouvantail, une tempête, une jambe cassée. Le son résonnant d'un coquillage. Partir pour toujours.

Rafael SOMMERHALDER. Suisse . 2016
fiction animée | Durée : 9 min



PANTHÉON DISCOUNT

En 2050, la médecine est remplacée par une machine. Sorte de super scanner qui non seulement diagnostique mais soigne également suivant les moyens du patient.

Stéphane CASTANG . France . 2016
fiction | Durée : 15 min



IL SILENZIO

Fatma et sa mère sont réfugiés kurdes en Italie. Lors d'une consultation médicale, Fatma doit traduire ce que le médecin dit à sa mère, mais la jeune fille garde le silence.

Ali ASGARI . Farnoosh SAMADI . Italie
2016 . fiction | Durée : 15 min



GOUT BACON

A la suite d'une rumeur lancée par un contenu ambigu posté sur Snapchat, deux amis se mettent en quête de filles pour sauver leur réputation. Mais le chemin est loin d'être celui qu'ils avaient imaginé...

Emma BENESTAN . France . 2016
fiction | Durée : 13 min

SÉLECTION "GRANDE RÉGION"

DURÉE : 91 MIN

VENDREDI 25 AOÛT, 16H30 | CONSERVATOIRE
DIMANCHE 27 AOÛT, 14H15 | CONSERVATOIRE
SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 16H30 | IECA



THE BROTHER LE FRÈRE

Trois sœurs évoluent dans leur vie de tous les jours en l'absence de leur frère disparu.

Léa TRIBOULET . France . 2017
fiction | Durée : 10 min



MARLON

Marlon, 14 ans, rend visite à sa mère en prison pour la première fois depuis son incarcération.

Jessica PALUD . France . 2017
fiction | Durée : 20 min



LE PLOMBIER

En général, Tom fait des voix de personnages de dessins animés mais aujourd'hui il se retrouve en studio pour un film pornographique.

Méryl FORTUNAT-ROSSI, Xavier SÉRON
Belgique . 2016 . fiction | Durée : 14 min



BAWAN

Bawan est réfugiée. Elle a quitté l'Afghanistan il y a peu et a emménagé à Strasbourg. Alors qu'elle tente de s'intégrer, sa fille Abla commence à fréquenter Chékéné, un garçon du quartier...

Zouhaire CHEBBALE . France . 2016
fiction | Durée : 20 min



ANTIGONE À SA FENÊTRE

Dans la continuité du long métrage *Colone Calais*, un film composé à partir d'une des tragédies antiques de Sophocle qui interroge les fondements de nos démocraties européennes.

Céline PIERRE . France . 2017
docu. expérimental | Durée : 12 min



LA CONVENTION DE GENÈVE

Alors qu'il s'apprête à prendre le bus, Hakim se fait embriquer dans une histoire de règlement de compte. La perspective d'une bagarre ne l'enchantent guère mais peut-il éviter l'affrontement ?

Benoit MARTIN . France . 2016
fiction | Durée : 15 min

SÉLECTION "LABO"

DURÉE : 93 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, 18H45 | IECA
LUNDI 28 AOÛT, 16H30 | CONSERVATOIRE
JEUDI 31 AOÛT, 18H45 | IECA



THE END OF TIME

Un jour comme un autre jusqu'à ce que tu comprennes que le temps s'est arrêté.

Milcho MANCHEVSKI . Cuba . 2017
experimental | Durée : 5 min



FILM-TRACT N° 2016 LE FOND DE L'AIR EST... BLEU

Ciné-tract en soutien au mouvement Nuit Debout.

Arnaud LAMBERT . France . 2016
docu. expérimental | Durée : 2 min



BABEL

Une architecture, symbole du pouvoir de la finance, s'impose dans un paysage figé.

Betty LUJAN . France . 2017
fiction expérimentale | Durée : 5 min



DEAD RECKONING

La vie et le rythme de Vienne.

Paul WENNINGER, Susan YOUNG . Autriche . 2017
animation exp. | 3 min



KALTES TAL

Les roches retournent dans les forêts calcaires.

Johannes KRELL, Florian FISCHER . Allemagne . 2016
docu. exp. | 11 min



BETI BEZPARAKO KOPLAK

Une dénonciation des violences sexistes.

Begoña VICARIO . Espagne . 2016
animation exp. | 5 min



LE MARCHEUR

Dégoûté par son travail, un ouvrier marche avec les Indignés.

Frédéric HAINAUT . Belgique . 2017
animation exp. | 11 min



NUNCA É NOITE NO MAPA IT'S NEVER NIGHTTIME IN THE MAP

Une rencontre avec la voiture Google Street View, au Brésil.

Ernesto DE CARVALHO . Brésil . 2016
docu. expérimental | Durée : 6 min



STROBOSCOPE

Un homme tente d'échapper à ses persécuteurs, mais il n'est pas hors de danger.

Evgeniya DUPLYAKINA . Russie . 2017
fiction expérimentale | Durée : 13 min



CHÂTEAU AU GO GO

Un jeu de réflexion cinétique qui étudie les images imprimées sur des bouchons de vin.

Steve GENTILE . États-Unis . 2016
animation exp. | Durée : 4 min



A PORTRAIT OF RAFEL DELALANDE

Portrait intimiste du monde de l'artiste.

Valentin PETIT . France . 2016
docu. musical
Durée : 3 min



THE FIRST TIME

Un jeune homme tente de revivre une expérience.

Kent HUGO . Royaume-Uni, Angleterre . 2016
fiction exp. | 5 min



THE TRADER

Un trader part pour s'émanciper de son monde.

Manuel ALVAREZ DIESTRO, Sergio BELINCHON . Espagne . 2016 . fict. exp. | 12 min



DE RERUM NATURA

Une femme et un homme échangent sur l'existence.

Pascal PIRON, Karolina MARKIEWICZ . Luxembourg . 2016 . exp. | 4 min

SÉLECTION "ZIZZ"

DURÉE : 98 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, 23H03 | CONSERVATOIRE

VENDREDI 1ER SEPTEMBRE, 21H00 | IECA

SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 18H45 | IECA



Y A PAS QUE DES HISTOIRES DE CUCU

Arnaud n'a pas vu sa fille depuis longtemps. Il lui raconte une histoire de son cru ...

Léo MARCHAND, Anne-Laure DAFFIS
France . 2016 . fiction | Durée : 23 min



GYROS DANCE

Deux souris partagent le même toit. L'une d'elles voudrait devenir une star.

Jérémie LAURENT . Pologne
2016 . fiction animée | Durée : 15 min



RHAPSODY IN BLUEBERRY

Rhapsody, une jeune femme téméraire, cherche un sens à sa vie.

Gaëlle DENIS . France . 2017
fiction | Durée : 3 min



원더풀 월드 WONDERFUL WORLD

Lors d'une tempête, Bak, qui veut en finir rencontre sur son toit Han ...

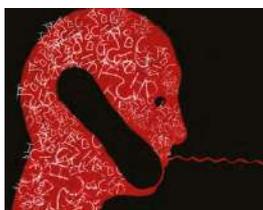
Sanghoon CHA . Corée du Sud
2016 . fiction | Durée : 20 min



A BRIEF HISTORY OF PRINCESS X

Retour sur l'histoire du phallus en bronze futuriste et doré sculpté par Brancusi.

Gabriel ABRANTES . France
2016 . fiction | Durée : 7 min



NECK AND NECK

L'aura sensuelle enveloppant Othello et Desdemona est perturbée par un téléphone.

Shaun CLARK . Royaume-Uni
2016 . animation | Durée : 5 min



(IN)FELIX

Présentation de la Terre des feux au milieu d'un monde dystopique.

Maria DI RAZZIA . Italie . 2016
animation | Durée : 10 min



CIPKA PUSSY

Une jeune fille décide de se faire un petit plaisir, mais tout ne se passe pas comme prévu.

Renata GASIOROWSKA . Pologne . 2016
fiction animée | Durée : 8 min



VÄLKOMMEN UT

Gabrielle rentre à la maison et trouve ses deux papas en détresse, ils veulent discuter.

Joakim S. HAMMOND . Suède . 2016
fiction | Durée : 5 min



OVER DE BRUG

Un gardien de pont voit tous les jours une belle femme qui lui sourit, mais un jour elle ne passe pas ...

Marc EIKELENBOOM . Pays-Bas . 2017
fiction | Durée : 3 min

Les salles partenaires du festival :

CANÉO



musique . danse . théâtre

Conservatoire
régional du Grand Nancy

CDN

LEMANUFACTURE

Nancy - Lorraine



**GOETHE
INSTITUT**

DOCUMENTAIRES

SÉLECTION OFFICIELLE

Bien plus qu'un exercice de style réservé aux jeunes réalisateurs, la sélection officielle de films documentaires : 8 films en compétition et 6 films hors-compétition. Ces documentaires, se veulent être un reflet des préoccupations citoyennes et artistiques des réalisateurs européens. Engagés, drôles, percutants, ces films sont tous marqués par la subjectivité de leurs auteurs. Découvrez chaque jour des films sans concession sur la forme, ni compromis avec le réel.

JURY PROFESSIONNEL



Denis DERCOURT

MUSICIEN & RÉALISATEUR

Denis Dercourt est né à Paris. Il y a suivi parallèlement des études de philosophie, de sciences politiques et de musique. En 1995, il est nommé professeur d'alto et de musique de chambre au Conservatoire de Strasbourg. La même année, il écrit son premier long métrage de fiction. Depuis, il a écrit et réalisé onze longs métrages (comme *Le déménagement*, *les Cachetonneurs*, *Lise et André*, *Mes enfants ne sont pas comme les autres*, *La tourneuse de pages*, *Demain dès l'aube*) dont la plupart ont été montrés dans les grands festivals internationaux. Il vit actuellement à Berlin.



Silvina DER-MEGUERDITCHIAN

RÉALISATRICE

Cette petite-fille d'immigrés Arméniens est née à Buenos Aires en 1967. Elle a grandi en Argentine et vit maintenant à Berlin. Ses travaux ont pour thème l'identité nationale, la mémoire, le rôle des minorités dans la société et le potentiel de l'espace dit de «l'entre-deux». Silvina Der-Meguerditchian s'intéresse à l'impact de la migration dans l'espace urbain. Ses idées s'expriment à travers des médias tels que la vidéo, le son, les installations, les performances. Depuis 2010, Silvina Der-Meguerditchian officie en tant que directrice artistique du projet Houshamadyan : une reconstitution historique des villes ottomanes d'Arménie. En 2015, lors de la 56ème biennale de Venise orchestrée par Adelina von Fürstenberg, elle a participé à l'élaboration du pavillon arménien «Armenity». Ce travail lui a d'ailleurs valu de remporter le prix Golden Lion dans la catégorie «meilleure représentation nationale».



Srđan ŠARENAC

RÉALISATEUR, SCÉNARISTE & PRODUCTEUR

Srđan Šarenac est réalisateur, scénariste et producteur avec 17 ans d'expérience en Bosnie, en Serbie, en Croatie, en France et en Allemagne. Diplômé de cinéma à l'Académie des arts dramatiques de Belgrade, en Serbie, en gestion audiovisuelle à Media Business School à Ronda, en Espagne, et en scénarisation de laboratoire de film à Binger Filmlab à Amsterdam. Il dirige entre autres la série documentaire *Comment Sarajevo fut dans la top liste des surréalistes* (2004). En 2010, il dirige et coproduit, le documentaire, *Village sans femme*. Le film a été projeté dans 80 festivals gagnant 14 prix. Il coproduit *The road movie* qui fait sa première mondiale dans la section de compétition du plus grand festival de film pour les films documentaires IDFA en 2016. Celui-ci sera projeté dans 70 festivals.



AVANT-PREMIÈRE

VENDREDI 25 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
LUNDI 28 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL

LIDA

Anna EBORN . Danemark . 2017 . 1h28

Lida est une « babouchka » qui vit dans un ancien camp pour Suédois datant du 18ème siècle. C'est la dernière personne à y parler l'ancien suédois. LIDA traite du cycle du temps et nous présente une communauté dont la langue est en voie de disparition. Le film est une expérience cinématique poétique et moderne. En mariant les temps et les lieux, Anna Eborn dépeint l'histoire d'un lien familial s'exprimant uniquement au travers des souvenirs quasi intemporels racontés par Lida - le personnage principal, son fils et sa sœur.



AVANT-PREMIÈRE

VENDREDI 25 AOÛT ,18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
DIMANCHE 27 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

ПУСТИНЯЦИ VILLAGE PEOPLE

Tzvetan DRAGNEV . Bulgarie . 2016 . 1h06

Une petite gare déserte, station sans avenir et foi. Personne ne s'arrête ou sort du train. Confessions de petites personnes sur des choses pas si petites : les vaches, la vie, la foi, la mort, les avantages des chiens et des souris et le besoin de serveuses blondes, Jean-Paul Sartre et l'existentialisme, la pêche à la rivière, les vieillards et le vent.



AVANT-PREMIÈRE - EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

SAMEDI 26 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
DIMANCHE 27 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL

DUBINA DVA
DEPTH TWO / PROFONDEUR DEUX

Ognjen GLAVONIĆ . Serbie, France . 2016 . 1h20

En 2001, un charnier est découvert dans la banlieue de Belgrade. « Dubina Dva » enquête sur l'histoire que dissimule cet horrible fait divers. Elle nous ramène en 1999, à l'époque des bombardements de l'OTAN en Serbie. À travers les témoignages des coupables et des victimes, ce documentaire se déroule tel un thriller hypnotique, « Dubina Dva » suit la piste de ce terrible massacre pour tenter de révéler et de redonner une voix à des récits qui se retrouvent étouffés encore aujourd'hui.



SAMEDI 26 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
LUNDI 28 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ ΠΛΑΝΙΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ
DES SPECTRES HANTENT L'EUROPE

Maria KOURKOUTA . France, Grèce . 2016 . 1h39

Le film rend compte des conditions de milliers de personnes fuyant le moyen orient pour l'Europe, et se retrouvant bloqués en Grèce. Arrêtés à la frontière entre la Macédoine et la Grèce, les Syriens doivent affronter une nouvelle fois la peur et le rejet. La réalisatrice offre alors une vision unique d'une crise sans précédent en Europe. Sans se départir d'une approche d'observation stricte et presque abstraite, le film devient une déclaration politique forte et inflexible.



MARDI 29 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
JEUDI 31 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL

RUE MAYSKAYA

Gabriel TEJEDOR . Suisse . 2017 . 1h07

Biélorussie, hiver 2015 : Loukachenko, le président omnipotent débute sa campagne présidentielle en vue d'entamer un 5ème mandat. Tandis que Kostia fête ses 18 ans et s'apprête à voter pour la première fois, dans son village de Krupki, où il passe le plus de temps possible lorsqu'il n'est pas à l'université de Minsk, nous rencontrons ses proches qui tentent de comprendre leur pays et d'imaginer leur avenir, en toute simplicité.



EXCLUSIVITÉ DU FESTIVAL - EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS

MARDI 29 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
MERCREDI 30 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

UPWELLING - LA RISALITA DELLE ACQUE PROFONDE

Silvia JOP, Pietro PASQUETTI . Italie . 2016 . 1h17

Messine, en Sicile, a élu un nouveau maire. Pour une fois, les vieux politiciens ont perdu, provoquant un déferlement d'espoir et d'énergie. Autour du nouveau maire, on tente de repenser la ville selon des principes écologiques. De nouvelles méthodes et valeurs pour les actions politiques quotidiennes sont à l'étude. Le film de Pietro Pasquetti et Silvia Jop réinvente le film politique militant mais lui donne un nouveau visage en s'intéressant à l'effondrement des idéologies traditionnelles. Une comédie surréaliste sur le besoin de changer.



AVANT-PREMIÈRE

MERCREDI 30 AOÛT, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

ՀԱԿԵՐԺՆԵՐԸ
THE ETERNALS / LES ÉTERNELS

Pierre-Yves VANDEWEERD . Belgique, France . 2017 . 1h15

Les êtres humains qui ont expérimenté un choc tellement fort qu'ils tombent parfois dans ce que l'on appelle un sentiment ou une « mélancolie » d'éternité. Ils vivent dans l'attente du jour où ils seront libérés de leurs souffrances. Le cinéaste montre et écoute ces personnes ayant survécu au conflit du Haut-Karabagh entre Arméniens et Azéris qui dure depuis près de vingt ans.



JEUDI 31 AOÛT, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 16H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL

DAISIS MIZIDULOBA
THE DAZZLING LIGHT OF SUNSET / LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Salomé JASHI . Géorgie, Allemagne . 2016 . 1h14

Dans ses reportages, Dariko, l'unique journaliste télé locale d'une petite bourgade de Géorgie s'efforce de dresser un portrait pseudo ethnographique d'une communauté et de ses traditions. Tel Virgile avec Dante, elle conduit la réalisatrice Salomé Jashi à travers chaque « cercle de l'Enfer » géorgien dans une microscopique tragicomédie qui révèle un pays en phase de transition constante.

FOCUS SUR L'AMÉRIQUE LATINE

Le festival met cette année l'Amérique Latine à l'honneur à travers des ateliers et vidéoconférence (page 45-46), exposition (page 46), musique, rencontres et une sélection spécifique dans différentes programmations : *Ella* pour la programmation « Sous les étoiles », 6 documentaires hors compétition (page 28 à 30), deux séries de courts-métrages (page 31) et une séance "famille" (page 40).



DIMANCHE 27 AOÛT, 16H30 | IECA
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

Le Festival Cine Documental Mexicano Zanate, l'un des plus grands au Mexique, propose pour le festival international du film de Nancy ce film primé en 2016.

LA BALADA DEL OPPENHEIMER PARK LA BALLADE DE L'OPPENHEIMER PARK

Juan Manuel SEPULVEDA . Mexique . 2016 . 1h11

Les membres d'une communauté indienne autochtone, exilée de sa réserve canadienne, se réunissent régulièrement pour boire dans un parc de Vancouver. À travers leur vie quotidienne et leur longue histoire d'oppression, ils transforment ce rituel en une fête pas comme les autres.



AVANT-PREMIÈRE

DIMANCHE 27 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

EL COLOR DEL CAMALEÓN LES COULEURS DU CAMÉLÉON

Andrés LÜBBERT . Chili, Belgique . 2017 . 1h27

À 21 ans, Jorge tombait dans les mains d'un département spécial des services secrets chiliens visant à transformer un homme en machine à tuer sans scrupules. Après un an, Jorge parvient à fuir la dictature et se retrouve à Berlin-Est. Jorge est le père de l'auteur. Il n'a jamais été capable de parler de son passé. El Color Del Camaleón s'appuie sur un récit personnel et intrigant pour lever le voile sur une réalité méconnue du régime de Pinochet.



LUNDI 28 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

HISTOIRES DE LA PLAINE

Christine SEGHEZZI . France, Argentine . 2017 . 1h12

En Argentine, les terres autour de Colonia Hansen sont parmi les plus fertiles au monde. Aujourd'hui d'immenses champs de soja transgéniques ont pris la place des cheptels et couvrent la plaine jusqu'à l'horizon. Les histoires de massacres et de disparitions font écho aux récits des derniers habitants qui racontent la survie et la résistance face à la monoculture et aux pesticides.



MARDI 29 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

TEMPESTAD TEMPÊTE

Tatiana HUEZO . Mexique . 2016 . 1h45

Une femme est retenue prisonnière dans une prison contrôlée par le crime organisé, une autre recherche sa fille disparue. A travers ces images qui nous entraînent dans un voyage du nord au sud du Mexique, les deux témoignages s'entrelacent et nous emmènent au cœur d'une tempête : un pays où la violence a pris le contrôle des vies, des désirs, des rêves tout en refusant de se conformer à cette réalité.



MERCREDI 30 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

JERICÓ, EL INFINITO VUELO DE LOS DIAS

JERICÓ, L'ENVOL INFINI DES JOURS

Catalina MESA . Colombie . 2016 . 1h18

À la lisière entre documentaire et fiction, Jericó, l'envol infini des jours est un kaléidoscope de portraits intimes de femmes de Jericó, village de la région d'Antioquia, en Colombie. À travers un délicat itinéraire musical se tissent les rencontres et les conversations entre des femmes du village, d'âges et de conditions sociales différentes. Le film montre une facette intime et authentique de l'esprit féminin de la culture colombienne, visant à célébrer et à préserver le patrimoine immatériel du pays.



JEUDI 31 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

DESTIERROS

Hubert CARON-GUAY . Canada . 2017 . 1h35

Une individu rejoint ses semblables dans un refuge mexicain. Peu importe d'où viennent ces migrants puisqu'il s'agit, avant tout, de rester en vie. Tous connaissent en revanche, le but : rejoindre le nord du continent, les Etats-Unis ou le Canada. C'est un voyage de la dernière chance où l'attente se dispute avec l'angoisse. *Destierros* a été tourné pendant la campagne électorale américaine. Juste avant l'apocalypse dont Donald Trump n'est que l'un des noms.

SÉLECTION DE FILMS COURTS D'AMÉRIQUE LATINE

SÉLECTION 1 - 78 min

VENDREDI 25 AOÛT, 18H45 | IECA



EL NIÑO L'ENFANT

Celia, la mère de l'enfant, a pris une décision. Il est temps de passer à l'action.

Valeria VALENTINAI BOLIVAR . Venezuela
2015 . fiction | Durée : 17 min



AIRE QUEMADO WINDS OF FURNACE

Trois adolescents s'amuse à bord d'une camionnette transportant un mystérieux paquet.

Yamil Quintana . Mexique . 2016
fiction | Durée : 13 min



AMOUR SAISON

Sur un chemin poussiéreux, un petit garçon va rencontrer un amour de saison.

Sergio PUCCI . Costa Rica . 2015
fiction | Durée : 6 min



GENARO

Genaro est un fermier chargé de rendre les corps des soldats décédés à leurs mères.

Jesus REYES, Andres PORRAS
Colombie . 2016 . fiction | 18 min



LA CANOA DE ULISES

Itaeté, un vieil indien guarini, tente de faire passer un savoir ancestral à Ulises.

Diego FIÓ . Argentine . 2016
fiction | durée : 14 min



AMAZONAS

Celestino quitte les Andes, mais bloqué à la frontière, il doit travailler dans la laverie du village.

Carlos PIÑEIRO . Bolivie . 2015
fiction | Durée : 4 min



LA CULPA PROBABLEMENT

Une nuit où la ville est plongée dans l'obscurité, Cándido revient.

Michael LABARCA . Venezuela
2016 . fiction | Durée : 13 min

SÉLECTION 2 - 89 min

LUNDI 28 AOÛT, 16H30 | IECA



IRENE

Un pêcheur indigène et ses rapports avec la rivière au fil des épreuves de la vie.

Luis GARCIA . Colombie . 2016
fiction | Durée : 15 min



NOW THAT I'M HOME

Stepan décide de rentrer chez lui, au moment où sa fille réussit à vivre sans son père.

Valerio MENDOZA . Colombie . 2015
fiction | Durée : 16 min



HUNTER

Dans une île isolée, un paysan solitaire est convaincu qu'un intrus rôde autour de sa bergerie.

Cazador Ricardo VALENZUELA PINILLA . Chili . 2015 . fiction | Durée : 11 min



WAÑUY

Un soir, un homme désabusé prend trois mystérieux passagers dans son taxi.

Alejandro ROCA REY . Pérou . 2017
fiction | Durée : 20 min



EVA

À 73 ans, Eva mène une vie solitaire jusqu'à ce qu'elle trouve l'amour.

Francisco PAREJA . Venezuela . 2015
fiction | Durée : 12 min



3 VARIATIONS ON OFELIA

Ofelia souffre de solitude. Elle passe en revue toutes les ruptures qu'elle a vécues.

Paulo RIQUÉ . Mexique . 2014
fiction | Durée : 15 min

3 > 8 OCT
16 > 20 OCT
24 > 25 OCT
7 > 9 NOV
13 > 23 NOV
30 NOV
5 > 9 DÉC
12 > 14 DÉC
18 > 21 DÉC
15 > 20 JAN
30 JAN > 2 FÉV
6 > 9 FÉV
13 > 14 FÉV
20 > 23 FÉV
13 > 16 MARS
19 > 21 MARS
19 > 20 MARS
12 > 20 AVRIL
15 > 17 MAI
24 > 25 MAI
29 MAI > 1^{er} JUIN

LE MENTEUR CRÉATION Corneille / Julia Vedit
NANCY JAZZ PULSATIONS
LE SYNDROME DE CASSANDRE Yann Frisch (MUSIQUE)
EVA PERON & L'HOMOSEXUEL Capi / Marcial Di Fonzo Bo
NEUE STÜCKE #6 Stolpersteine Staatstheater / Gypsies, Roma in Europa / Das Ende von Eddy
BAL LITTÉRAIRE DE LA SAINT-NICOLAS
CLOUÉE AU SOL George Brant / Gilles David de la Comédie-Française
RICHARD III / LOYALTÉ ME LIE Shakespeare / Jean Lambert-wild
LES BACCHANTES Shakespeare / Jean Lambert-wild
LES EAUX ET FORÊTS CRÉATION Marguerite Duras / Michel Didym
SPIRIT Nathalie Fillion
DÎNER EN VILLE Christine Angot / Richard Brunel
LE CHANT DU CYGNE Anton Tchekhov / Robert Bouvier
UN MOIS À LA CAMPAGNE Ivan Tourgueniev / Alain Françon
NÉNESSE Aziz Chouaki / Jean-Louis Martinelli
LA MOUSSON D'HIVER
CES FILLES-LÀ Evan Placey / Anne Courel
RING #6
DANS LA PEAU DE L'OURS CRÉATION Odile Massé / Françoise Klein (MUSIQUE ACTION)
CELUI QUI TOMBE Yoann Bourgeois (CIRQUE - DANSE)
BURNOUT CRÉATION Alexandra Badea / Marie Denys



ABONNEZ-VOUS !

03 83 37 42 42

www.theatre-manufacture.fr



DES EXPOSITIONS CULTURELLES, LUDIQUES ET ITINÉRANTES ! DES ATELIERS CRÉATIFS, À PARTIR DE 10 ANS !



Soyez curieux, découvrez nos expositions sur le cinéma, les jeux vidéo, le Japon, le Street Art ... Explorez l'histoire de l'art grâce aux logiciels créatifs et, avec nos ateliers, apprenez à créer des films et des jeux vidéo !

Expositions en location et ateliers pour les médiathèques, collèges, lycées, MJC, foyers ruraux ...
Vous organisez un événement culturel ? Contactez-nous !

Plus d'informations sur www.kinexpo.org
Contact : kinexpo@gmx.fr | 06 66 45 62 63

SÉLECTIONS CAMÉO – FIF NANCY

Le Caméo et le Festival international du film de Nancy s'associent pour vous présenter trois films présents au festival de Cannes et proposés dans le cadre du dispositif Ciné-Cool.

Attention : billetterie Caméo pour les séances au Caméo, billetterie du festival pour les séances en plein air.



DIMANCHE 27 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR
LUNDI 28 AOÛT, 18H00 | CAMÉO

LA LUNE DE JUPITER

Kornél MUNDRUCZÓ . Hongrie,
Allemagne . 2017 . drame . 1h40

Un jeune migrant se fait tirer dessus alors qu'il traverse illégalement la frontière. Sous le coup de sa blessure, Aryan découvre qu'il a maintenant le pouvoir de léviter. Jeté dans un camp de réfugiés, il s'en échappe avec l'aide du Dr Stern qui nourrit le projet d'exploiter son extraordinaire secret. Les deux hommes prennent la fuite en quête d'argent et de sécurité, poursuivis par le directeur du camp. Fasciné par l'incroyable don d'Aryan, Stern décide de tout miser sur un monde où les miracles s'achètent.



MARDI 29 AOÛT, 18H00 | CAMÉO

TAXI SOFIA

Stephan Komandarev . Bulgarie, Allemagne,
Macédoine . 2017 . drame . 1h43

Lors d'un rendez-vous avec son banquier, le propriétaire d'une petite entreprise, qui fait le taxi pour joindre les deux bouts, découvre que le pot-de-vin qu'il aura à payer pour obtenir un prêt a doublé. Le conseil d'éthique qui a examiné sa plainte pour chantage demande maintenant sa part. Ne sachant plus à quel saint se vouer, ce propriétaire tue le banquier et se suicide. Cet incident suscite un débat national à la radio sur le désespoir qui règne dans la société civile. Entre-temps, cinq chauffeurs de taxi et leurs passagers se déplacent dans la nuit, chacun dans l'espoir de trouver un chemin plus clair pour aller de l'avant.



JEUDI 31 AOÛT, 18H00 | CAMÉO
JEUDI 31 AOÛT, 21H15 | PLEIN AIR

LA BELLE ET LA MEUTE

Kaouther BEN HANIA . Tunisie, France, Suède, Norvège,
Liban, Qatar, Suisse . 2017 . policier, drame . 1h40

Myriam est une jeune étudiante Tunisienne belle comme une fleur et qui, cette nuit-là, ne souhaite que danser dans cette discothèque aux lumières chatoyantes et faire la connaissance de Youssef, ce jeune homme qui la fixe du regard. Bref, embrasser la vie à bras ouverts. Mais quelque chose de terrible lui coupe les ailes. Plongée kafkaïenne intense pour Kaouther Ben Hania avec le calvaire en neuf plans-séquences d'une jeune fille violée tentant d'obtenir justice.

SÉLECTIONS IECA



SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 10H-12H / 13H-15H15 | CIL

CLÉOPÂTRE

Joseph L. MANKIEWICZ . Etats-Unis . 1963 .
drame historique . 4h12

Les amours tumultueuses de Cléopâtre, reine d'Egypte, avec Jules César, qui l'a hissée sur le trône, puis avec Marc Antoine, pourtant promis à la sœur d'Octave...

Un film légendaire – dont le tournage, long et mouvementé, défraya la chronique –, que son auteur renia faute d'avoir pu en maîtriser le montage. Mais, derrière le scandale de ses amours réelles de Liz Taylor et Richard Burton, et le bide annoncé d'une superproduction coûteuse, se cache un vrai film d'auteur, Mankiewicz, un drame intimiste aux accents shakespeariens.

En présence d'Olivier Wajchman, critique de cinéma avec signature à 12h de son ouvrage *Hollywood ne répond plus*, consacré au tournage du film (2017 - Editions Baker Street).

Restauration possible - réservation : 03 83 30 50 61



SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 15H30 | CIL

THE MEMORY OF JUSTICE

Marcel OPHULS . 1976 . documentaire . 4h42

The Memory of Justice est un film anglo-américain comportant entre autres les témoignages des ex-procureurs Telford Taylor (Etats-Unis) et Edgar Faure (France) ainsi que de l'ancien architecte officiel du Troisième Reich Albert Speer, condamné à Nuremberg, ce film évoque les prolongements politiques, philosophiques et moraux du Procès de Nuremberg à la lumière des conflits de la deuxième moitié du XXe siècle (Algérie, Viêt-nam...).

En présence du réalisateur (sous réserve) et suivi d'un débat, animé par Sandrine Weil, juriste, et Vincent Lowy, auteur de *Marcel Ophuls* (2008 - Editions Le Bord de l'eau)

JEUDI 31 AOÛT, 14H15 - DURÉE : 74 min | IECA | ENTRÉE LIBRE

FILMS DES ÉTUDIANTS DE L'IECA



GARDENIA

Le centre d'éducation pour déficients visuels de Nancy accueille chaque année plus d'une centaine d'enfants depuis 1853.

Merwan Berady . France . 2017
documentaire | Durée : 42 min



DIABOLUS IN MUSICA

Avec du bruit qui pense et des corps qui dansent, ce film donne à voir le différent, celui de Jacques Martin Lorange et sa trans'acoustic machine.

Ludwig Mourier . France . 2017
documentaire | Durée : 22 min

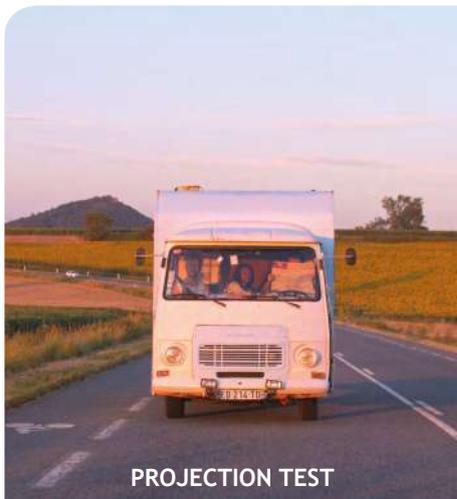


TAGADAM

Alix et Oscar partent à la découverte d'un monde merveilleux. Jusqu'où cette aventure les mènera-t-elle ?

Irène MARDILLE . 2017
fiction | Durée : 10 min

PROJECTIONS TEST & ESSAI DOCUMENTAIRE



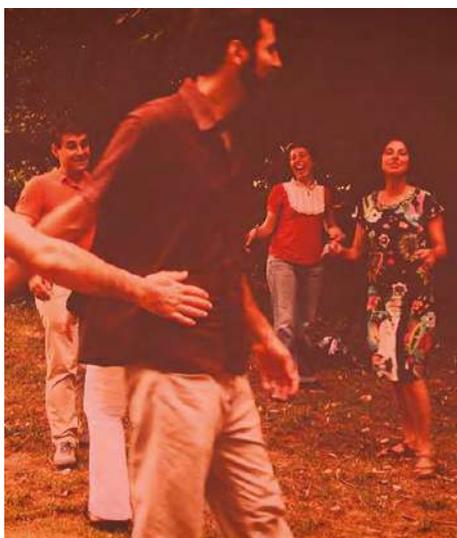
SAMEDI 26 AOÛT, 10H00 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
ENTRÉE LIBRE

PLEASE REMEMBER, I'M RIGHT

Manuel Heidenreich . France, Allemagne, Pologne,
Espagne . 2017 . fiction . 2h03

Kim est un artiste vagabond qui utilise le sténopé pour donner vie à ses réflexions sur l'existence. Poussé par le besoin de réaliser la nouvelle photo qui germe en lui, il traverse l'Europe à bord de son fidèle compagnon, un camping-car d'un âge bien avancé. L'intrusion hasardeuse d'Isa et d'Antoine dans sa vie va briser sa tendre routine.

**En présence du réalisateur
et d'une partie de l'équipe de tournage.**



MARDI 29 AOÛT, 16H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL
ENTRÉE LIBRE

ARMÉNOSCOPE CULTIVER L'APPARTENANCE CENT ANS APRÈS

Silvina Der-Meguerditchian . Allemagne, Turquie
2016 . essai documentaire . 1h02

Cent ans après que leurs ancêtres aient été expulsés de leurs foyers, des artistes arméniens provenant de différentes régions du monde rentrent au pays de leurs grands-parents. A la recherche d'une langue commune, à travers l'histoire et l'art, Ils discutent leur «appartenance» à l'Arménie et à la Turquie, qui ont subi de grands changements sociaux ces vingt dernières années.

En présence de la réalisatrice.

Présentation de l'oeuvre de Silvina Der-Meguerditchian
et repas d'artiste à la galerie associative 379 à Nancy.



JEUDI 31 AOÛT, 18H00 | CIL
ENTRÉE LIBRE

LA PROFESSEURE D'ALLEMAND

Denis DERCOURT . Allemagne . 2017 . fiction . 1h17

À Berlin, un jeune étranger veut apprendre l'allemand. La professeure qu'il contacte enseigne suivant la méthode de la "pédagogie actionnelle". La première leçon qu'elle lui propose s'intitule : « Hier on a tué mon chien, aujourd'hui nous allons tuer quelqu'un ». À mesure que les leçons progressent, l'élève se révèle de plus en plus engagé et motivé...

En présence du réalisateur.

FILMS GERMANOPHONES

EN PARTENARIAT AVEC LE GOETHE INSTITUT



SAMEDI 26 AOÛT, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

WILD

Nicolette KREBITZ . Allemagne . 2016 . fiction . 1h37

Une jeune femme brise le contrat tacite qui la relie à la civilisation et décide courageusement d'une vie sans hypocrisie ni filet de sécurité. Construit comme une fable, *Wild* dérange. Dans un monde moderne, la cinéaste montre comment renouer avec la vie primaire en retrouvant son instinct primitif. Il y a à la fois une poésie qui se dégage de cette violence, mais aussi un dégoût dans ce plaisir charnel presque insensé. Presque provoquant, cet ovni stimulera le plus profond de votre être et vous interrogera sur votre intérêt à renouer avec le primitif.



EXCLUSIVITÉ DU FESTIVAL - EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS

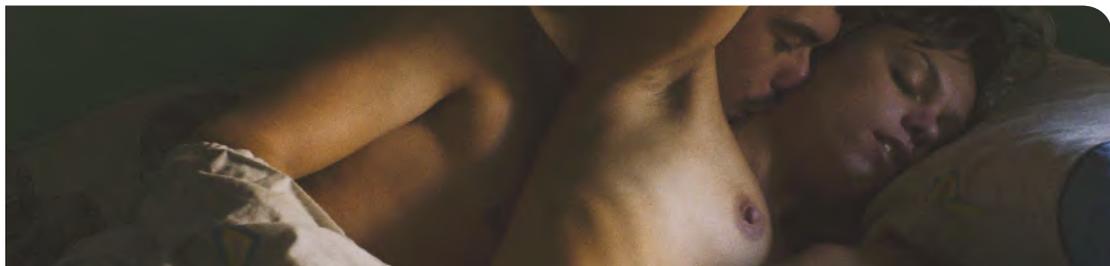
LUNDI 28 AOÛT, 16H00 | GOETHE INSTITUT

OVERGAMES

Lutz DAMMBECK . Allemagne . 2016 . documentaire . 2h44

Le film "Overgames" débute dans un laboratoire et se termine dans un sanatorium. Dans un talkshow, l'acteur Joachim Fuchsberger raconte que les jeux de son propre show "Nur nicht nervös werden" (surtout pas devenir nerveux) des années 60 (émis par la tv ouest-allemande, produit par WDR), ont été développés par la psychiatrie américaine. A la question "et combien de patients ont regardé?" il répond: "Une nation folle, dérangée psychiquement". A partir de cet énoncé, Lutz Dambeck développera un film-essai fascinant et en même temps troublant - au sujet de jeux amusants et sérieux et au sujet de thérapies pour rééduquer les Allemands après 1945. Dans ce film apparaissent des réalisateurs, des quiz-masters, des producteurs mais aussi des psychiatres, anthropologues et paranoïaques.

Dans le cadre d'un partenariat qui existe depuis trois ans, le festival international du film de Nancy et le Goethe Institut vous proposent une sélection spéciale de films de fiction (dont Tschick, lors de la séance d'ouverture « Sous les étoiles ») et de documentaires. Pour la première fois, il sera présenté également une séance de films courts allemands, sélectionnés parmi les films qui ont concourus pour le festival.



MARDI 29 AOÛT, 16H00 | GOETHE INSTITUT
SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 14H15 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

EUROPE, SHE LOVES

Jan GASSMANN . Allemagne . 2016 . documentaire . 2h10

Quatre couples luttent en Europe. Dans les pays troublés par les crises économiques et sociales (à Séville, Dublin., Tallinn, Thessalonique), ils traversent la vie avec charme, sexe et beaucoup de passion. Ces quatre couples, géographiquement séparés, s'aiment dans une période de bouleversements. La sphère physique et émotionnelle devient le seul refuge dans la lutte pour un avenir. Une parabole épisodique et entrelacée pour un continent qu'ils aiment - l'Europe.



JEUDI 31 AOÛT, 16H00 | GOETHE INSTITUT
SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 16H30 | THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

MITTEN IN DEUTSCHLAND NSU DIE TÄTER - HEUTE IST NICHT ALLE TAGE

Christian SCHWOCHOW . Allemagne . 2016 . fiction . 1h46

Mitten in Deutschland est la première partie d'une trilogie qui raconte l'histoire de la série de meurtres perpétrés par le NSU (Nationalsozialistischer Untergrund) en 1990 à partir de trois points de vue différents - celui des auteurs, des victimes et des enquêteurs. Le procès est toujours en cours contre Beate Zschäpe et quatre autres partisans soupçonnés de la scène des néonazis. Et il ne faut pas s'attendre à ce que, après la fin du processus devant l'Oberlandesgericht Munich, toutes les questions ouvertes sur la série de meurtres NSU soient clarifiées. Les films de cette trilogie recherchent une trace, soulèvent des questions et illuminent ainsi une réalité allemande actuelle au sujet de l'extrême de droite.

FILMS COURTS ALLEMANDS

DURÉE : 92 MIN

LUNDI 28 AOÛT, 18H45 | IECA



SUMMER STORY

Ce film raconte l'histoire d'une jeune fille qui, orpheline à cause de la guerre, tente de grandir au milieu du chaos qui l'entoure.

Yana UGREKHELIDZE . 2017
fiction animée | Durée : 11 min



KALTES TAL

Après extraction, les roches de calcaire retournent à l'état naturel dans des forêts calcaires pour contrer les conséquences irréversibles de l'épuisement de nos ressources naturelles.

Johannes Krell, Florian Fischer
2016 . docu. expérimental
Durée : 12 min



KRUMP

De jeunes artistes nous dévoilent leurs émotions portant sur un style de danse appelé le "Krump".

Johannes ZIEGLER . 2016
documentaire | Durée : 8 min



ANNA

Alors qu'elle reprend ses esprits, Anna est témoin d'une tentative de meurtre. Après avoir repoussé l'assaillant, les circonstances de sa situation se précisent...

Martin JEHRLE . 2016
fiction expérimentale
Durée : 7 min



IN AYAHS AUGEN
IN AYAH'S EYES

Anciennement djihadiste en Syrie, Emin rentre auprès de sa famille. Il compte cependant retourner au djihad le lendemain, avec sa femme et sa fille.

David WAGNER . 2017 . fiction
Durée : 20 min



MAYDAY RELAY

Max et sa fille reçoivent un appel au secours. Avec leur petit voilier, ils partent aider un navire transportant plus de 100 passagers...

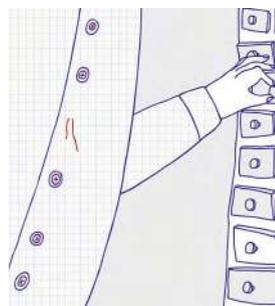
Florian TSCHARF . 2016 . fiction
Durée : 14 min



RITUALE

Un chaman sibérien parcourt l'Allemagne pour soigner des jeunes. Ce film est un flux de conscience entremêlé de flashbacks et d'archives sibériennes de 1928.

Irina ARMS . 2017
documentaire
Durée : 15 min



TRIAL & ERROR

Un film au sujet d'un bouton de chemise manquant, de tantes perfectionnistes, de chats occupés... et d'un ami perdu il y a longtemps.

Antje HEYN . 2016 . fiction animée
Durée : 5 min

CARTE BLANCHE - FESTIVAL DE DRESDE

DURÉE : 84 MIN

MERCREDI 30 AOÛT, 16H00 | GOETHE INSTITUT
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE, 18H30 | CONSERVATOIRE RÉGIONAL

Pour la première fois le Filmfest Dresden (Festival du film de Dresde), festival qui compte parmi les plus célèbres festivals internationaux du film court, présente une sélection de films inscrits à sa dernière édition.



#YA

Deux jeunes activistes se rencontrent au cours d'événements tumultueux. Ils dansent comme si la ville leur appartenait.

Ygor GAMA, Florencia ROVLICH
Argentine, Chili, Allemagne . 2015
fiction | Durée : 15 min



ESTATE

Sur une plage ensoleillée de méditerranée, un homme noir épuisé s'échoue sur les sables, les animateurs de vacances ne le remarquent pas.

Ronny TROCKER . France,
Belgique . 2016 . fiction animée
Durée : 8 min



GAMOSVLA EXODUS

Lili et Tatiana, deux sœurs ayant passé toute leur vie ensemble à Chia-tura, se préparent sans remous à un changement de vie majeur.

Vakhtang JAJANIDZE . Géorgie
2015 . fiction
Durée : 14 min



KAPUTT

Un documentaire s'inspirant d'entretiens avec d'anciennes prisonnières politiques de la prison de Hoheneck, la principale prison pour femmes en ex-RDA.

Volker SCHLECHT, Alexander
LAHL . Allemagne . 2016
documentaire, animation
Durée : 7 min



DAPHNÉ OU LA BELLE PLANTE

Le portrait d'une femme passionnée et sensible qui nous parle, d'abord de son corps, puis de son cœur. Sans chichis.

Sébastien Laudenbach, Sylvain
Derosne . France . 2014
fiction animée
Durée : 15 min



THE CENTRIFUGE BRAIN PROJECT

Dans les années 1970, des scientifiques furent surpris des effets du Carousel sur les courbes d'apprentissage d'enfants de quatre ans.

Till Nowak . Allemagne . 2010
fiction
Durée : 7 min



CIPKA

Une jeune fille passe la soirée seule chez elle. Elle décide de s'offrir un moment délectable de plaisirs solitaires mais tout ne se passe pas comme prévu.

Paulina ZIOLKOWSLASKA
Pologne . 2016 . fiction animée
Durée : 8 min



REIZIGERS IN DE NACHT VOYAGE DANS LA NUIT

Une femme travaille de nuit dans une station-service. Des inconnus ne cessent d'entrer dans son monde puis d'en ressortir, la laissant seule dans sa petite bulle. Jusqu'à ce qu'une nuit...

Ena SENDIJAREVIC . Pays-Bas . 2013
fiction | Durée : 10 min

SÉANCE FAMILLE

AMÉRIQUE LATINE - DURÉE : 43 MIN

DIMANCHE 27 AOÛT, 16H30
CONSERVATOIRE RÉGIONAL



ELENA Y LAS SOMBRAS ELENA ET LES OMBRES

Elena découvre les profondeurs du monde grâce à Félix, un enfant aveugle.

César CEPEDA . Mexique . 2016
Fiction animée | Durée : 8 min



MONARCA

Un petit garçon rencontre un mystérieux vieillard, guide des papillons monarques.

Víctor René RAMÍREZ MADRIGAL et Jorge Arturo TORNERO ACEVES . Mexique . 2011
Fiction animée | Durée : 8 min



FOREST HEAVEN PARADIS FORESTIER

Jo découvre le lien caché entre la forêt et les étoiles.

José LOBO . Costa Rica . 2016
Fiction animée | Durée : 3 min



CAMINHO DOS GIGANTES LE CHEMIN DES GÉANTS

Oquirà, une petite indigène de six ans apprend à comprendre et à respecter le cycle de la vie.

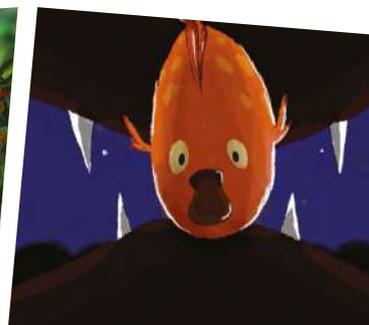
Alois DI LEO . Brésil . 2016
Fiction animée | Durée : 12 min



CICLOS

Le cycle de vie d'une plante qui va être remplacée par une nouvelle génération de végétaux.

Isaac PICADO . Costa Rica . 2016
Fiction animée | Durée : 4 min



CHEMIN D'EAU POUR UN POISSON

Si l'eau est rare, l'histoire ne manque pas de rebondissements. Ingéniosité et solidarité.

Mercedes MARRO
France, Colombie, Espagne . 2016
Fiction animée | Durée : 8 min

dès 3 ANS et bien après ...

DURÉE : 38 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, MERCREDI 30 AOÛT, SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 16H30
CONSERVATOIRE RÉGIONAL



EISKALT ERWISCHT PLAISIRS D'HIVER

Le pingouin veut jouer avec ses amis,
mais ils sont transis de froid.

Verena FELS . Allemagne . 2015
Fiction animée | Durée : 4 min



MIRIAMI KANA UNISTUS LE RÊVE DU POULET DE MYRIAM

Le poulet de Myriam veut
découvrir le monde.

Andres TANUSAAR . Estonie . 2016
Fiction animée | Durée : 5 min



TIGER TIGRE

Une faim de tigre !

Kariem SALEH . Allemagne . 2015
Fiction animée | Durée : 4 min



LE PETIT BONHOMME DE POCHE

Un petit homme au grand cœur.

Ana CHUBINIDZE . France, Géorgie . 2016
Fiction animée | Durée : 7 min



DER KLEINE VOGEL UND DIE RAUPE LE PETIT OISEAU ET LA CHENILLE

La chenille ne manque pas
d'armes originales pour se défendre.

Lena VON DÖHREN . Suisse . 2017
Fiction animée | Durée : 4 min



THE LAST LEAF LA DERNIÈRE FEUILLE

Une feuille se met à rêver,
petite leçon de vie.

Olya GOLUBEVA . Irlande . 2016
Fiction animée | Durée : 6 min



CHEMIN D'EAU POUR UN POISSON

Si l'eau est rare, l'histoire, elle, ne manque pas
de rebondissements. Ingéniosité et solidarité.

Mercedes MARRO . France, Colombie, Espagne . 2016
Fiction animée | Durée : 8 min

dès 7 ANS et bien après ...

DURÉE : 60 MIN

SAMEDI 26 AOÛT, MERCREDI 30 AOÛT, SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 14H15
CONSERVATOIRE RÉGIONAL



AWAKER

Le « réveilleur »
ne frappera plus 3 fois.

Filip DIVIAK . République Tchèque . 2017
Fiction animée | Durée : 9 min



HEIDI CHEZ LE BRUIEUR

Tout ! vous saurez tout
chez le bruiteur.

Christian FREI . Suisse . 2016
Documentaire | Durée : 14 min



BIRDLIME

Points de vue d'oiseau en cage :
« les humains, de curieuses bêtes ! ».

Evan DERUSHIE . Canada . 2017
Fiction animée | Durée : 11 min



LE VENT DANS LES ROSEAUX

La musique vecteur de liberté.

Nicolas LIGUORI, Arnaud DEMYUNCK . France . 2016
Fiction animée | Durée : 26 min

ATELIERS
TOUTE L'ANNÉE

DANS LES ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES, MJC,
CENTRES SOCIAUX, ETC.

Petite école du Film court

FESTIVAL
de la petite école
DU FILM
-COURT-
SÉANCES SCOLAIRES

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS:
www.fifnl.fr / pe@fifnl.com / 03.83.30.50.67



ASSOCIATION APF 032 V07 /
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE MANNY

dès 10 ANS et bien après ...

DURÉE : 61 MIN

SAMEDI 26 AOÛT *, MERCREDI 30 AOÛT, SAMEDI 2 ** SEPTEMBRE, 14H15
IECA - INSTITUT EUROPÉEN DE CINÉMA ET D'AUDIOVISUEL



URASHIMA TARO

D'après un conte japonais.
Aventure fantastique sous les mers.

Pauline DEFACHELLES . France . 2017
Fiction animée | Durée : 14 min



EKLER ÉCLAIR

Rude journée pour la cuisinière,
le maréchal et le fiston.

Marko GJOKOVIK . Macédoine . 2016
Fiction | Durée : 29 min



TIP - TOP

La musique dans la peau

Alla VARTANYAN . Russie . 2016
Fiction animée | Durée : 2 min



غمض عينيك... جيداً CLOSE YOUR EYES ... WELL

Ici, personne ne rêve les yeux ouverts.

Ali ALBAYATI . Irak . 2016
Fiction | Durée : 13 min



OUR WONDERFOUL NATURE - THE COMMON CHAMELEON

Un sens indomptable de l'appétit.

Tomer ESHED . Allemagne . 2016
Fiction animée | Durée : 3 min

* Séance précédée de la projection du film réalisé par l'école Émile Gallé de Heillecourt : *Même pas peur* (4 min).
** séance précédée du film gagnant du festival Klap Klap, organisé par la MJC Desforges.

dès 13 ANS et bien après ...

DURÉE : 56 MIN

MARDI 29 AOÛT, 14H15
IECA - INSTITUT EUROPÉEN DE CINÉMA ET D'AUDIOVISUEL



LE NOM QUE TU PORTES

Une journée décisive
entre père et fils.

Hervé DEMERS . Canada, Québec . 2016
Fiction | Durée : 15 min



DENT DE LLÉO DENTS DE LION

Pour les aigrettes du pissenlit,
le monde est sans frontière
mais plein d'espoirs.

Jorge BELLVER . Espagne . 2016
Fiction animée | Durée : 6 min



VALKOMMEN UT L'AMI DE DOROTHY

« Il faut qu'on parle. »

Joakim S. HAMMOND. Suède . 2016
Fiction | Durée : 5 min



WHERE HAVE THE FLOWERS GONE ? QUE SONT DEVENUES LES FLEURS ?

Travail et espoir à la chaîne.

Sin-hong CHAN . Hong-Kong . 2016
Fiction animée | Durée : 6 min



LA CONVENTION DE GENÈVE

Baston et/ou négociation ?

Benoît MARTIN . France . 2016
Fiction | Durée : 15 min



MON ANGE

Bas les masques face à l'exclusion.

Gregory CASARES . Suisse . 2016
Fiction animée | Durée : 6 min



GOLDEN OLDIES VIEUX TUBES

Rock'n'roll attitude.

Joost LIEUWMA, Daan VELSINK . Pays-Bas . 2016
Fiction animée | Durée : 3 min



ATELIERS & CONFÉRENCES PÉDAGOGIQUES

ATELIER VIDÉO "STOP MOTION"

Vous avez entre 8 et 15 ans,
venez créer un film d'animation
avec Jaime PINTO GARRIDO.

MARDI 29 AOÛT 2017,
10H/12H - 14H/16H | IECA

REPORTAGE OU DOCUMENTAIRE ?

Comment faire la différence ?
Extraits commentés et échanges
avec le documentariste,
Carlos RENDON ZIPAGAUTA

LUNDI 28 AOÛT 2017,
9H/12H - 15H/17H | IECA

LA FICTION, OUTIL PÉDAGOGIQUE

La fiction comme instrument pé-
dagogique pour générer et nourrir
le débat. Conférence animée par
Jaime PINTO GARRIDO.

MERC. 30 AOÛT 2017,
9H/12H - 15H/17H | IECA

Ateliers "Stop Motion" et conférences sur inscription : 03.83.30.50.61 / pe@fifnl.com



LE SON AU CINÉMA

Formation proposée par Image'Est,
Pôle d'éducation aux images en Lorraine.

9H30/12H30 - ENTENDRE LE CINÉMA

Revenons aux fondamentaux de l'écoute,
car c'est en eux que se cachent les règles de
la perception. A cet endroit, là où les sons
puissants côtoient ceux que l'on entend à
peine pour donner une nouvelle dimension
au film.

13H30/17H00 - 2 ATELIERS AU CHOIX

ENTENDRE LE RÉEL : ANIMÉ PAR DANIEL DESHAYS
Construire le son avant les images.

... ou ...

LE SON HORS CHAMP : ANIMÉ PAR OLIVIER CLAUDE
Création d'une bande sonore hors-champ
mise en relation avec une séquence vidéo.

1^{er} SEPTEMBRE 2016, DE 9H30 À 18H | IECA

Participation gratuite dans la limite des places disponibles !

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :
contact@image-est.fr // + 33 (0)3 29 33 78 34



CINÉMA ET PROBLÈMES SOCIÉTAUX EN AMÉRIQUE LATINE

VIDÉO-CONFÉRENCE AVEC
LA COLOMBIE, LE CHILI ET LE MEXIQUE

Intervenants :

Festival Ojo al Sancocho Colombie, Festival de Zanate Mexique, TAF Audiovisual Armando Dufey Blanc de Temuco-Chili (Benito Rivas), ainsi que les invités présents, Carlos Rendón Zipagauta et Jaime Pinto Garrido.

Modérateurs :

Erika PORRAS TORRES, Carolina VILLARROEL, Carlos RENDON ZIPAGAUTA

ENTRÉE LIBRE

JEUDI 31 AOÛT, 14H/16h30 | IECA



LES NUKAK MAKU

Photos de Carlos RENDON ZIPAGAUTA sur le destin des Nukak Maku (Nukak : « les gens »), les derniers nomades de l'Amazonie colombienne, sur deux périodes différentes 1992 (nomades) et 2010 (sédentaires). Leur culture a été découverte en 1987, mais, à la suite d'une épidémie de grippe et de la guerre entre les FARC et le gouvernement, cette tribu est réduite à environ 400 survivants. Ils appartiennent aux 80 groupes autochtones colombiens et font partie des six sous-groupes de chasseurs-cueilleurs nomades maku.

Nukak Makú , film de Carlos Rendón Zipagauta réalisé en 1993, sur les peuples indigènes Nukak, a remporté un grand succès et sera visible lors de l'exposition.

EXPOSITION - ENTRÉE LIBRE

DU 26 AOÛT 2016 AU 2 SEPTEMBRE 2017
DE 14H À 18H | IECA



COLLECTIF "MONSTRUACIÓN"

Collectif colombien d'illustration et de l'art de rue qui travaille sur l'alchimie entre les lieux géographiques (à travers les formes et la structure des paysages et de l'architecture) et le contexte quotidien (coutumes, contes etc.). Invitation à un voyage visuel sur la toile dans la cour de la Manufacture pour illustrer la rencontre entre le festival et la thématique de l'Amérique Latine sur notes de couleurs vives, d'humour et d'étincelles d'imagination.

Intervention graphique pour le public et exposition de pièces du collectif invitant le public à interagir pendant toute la période du Festival. *Collectif* : Jeisson Torres, Jhon Quiroga, Laura Vasquez, Maria GUNDESTRUP IARSEN

EXPOSITION - ENTRÉE LIBRE

DU 26 AOÛT 2016 AU 2 SEPTEMBRE 2017
DE 14H À 18H | COUR DE LA MANUFACTURE

LE POPULISME EN EUROPE

Avec une sélection transversale (*Europe, she loves, Des spectres hantent l'Europe, NSU, La lune de Jupiter, El color del camaleón, The Memory of Justice* et certains films issus des sélections de courts-métrages), une sélection spécifique précèdent la table ronde et par des rencontres avec des réalisateurs, le festival international du film de Nancy présentera les caractéristiques de cette vague populiste qui perdure en Europe, mais aussi dans le monde entier : quelles sont les conséquences sur les libertés individuelles ? Et pour l'avenir de notre monde ?



HOMO POLITICUS

Film sur les tensions politiques en Pologne entre nationaliste et mouvements de gauche.

Piotr Szatylowicz . Pologne . 2016 . documentaire | Durée : 27 min



DVIJE ŠKOLE

DEUX ÉCOLES

Une école coupée en deux, d'un côté les Bosniaques, de l'autre les croates.

Srdan Šarenac . Bosnie-Herzégovine, Croatie, Serbie . 2016 . docu | 43 min



SRETAN PUT

BON VOYAGE

Le prêtre Mihailo et l'imam Hamdia se rencontrent dans le bus mais le dialogue est difficile.

Siniša Galić . Serbie . 2016 fiction | Durée : 16 min

Table ronde en présence des réalisateurs Piotr SZATYLOWICZ (Pologne) et Srdan ŠARENAC (Bosnie-Herzégovine). Modération : Brigitte Jeannot

PROJECTION, 14H15 / TABLE RONDE, 16H00
VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE | GOETHE INSTITUT



Henrike von Dewitz, anthropologue et photographe, réalise en 2016 le projet « One video each day », production de video-labo d'une minute pendant 10 jours. Ces images sont le fruit d'une observation et d'une recherche sur les éléments (le feu, l'eau, l'air et la terre) dans divers paysages et pays.

L'exposition-vidéo « Les 4 éléments » présentée à la Galerie 9 est la concrétisation de ce travail. Avec de simples effets, le spectateur ressent les éléments comme s'il faisait partie de ceux-ci. En les observant de très près il les saisit tous de manière très détaillée.

ENTRÉE LIBRE

DU 26 AOÛT 2016 AU 5 SEPTEMBRE 2017
DE 14H À 18H | GALERIE 9 (NANCY)



APÉRO-CONCERTS

TOUS LES SOIRS, 19H30 | COUR DE LA MANUFACTURE

ENTRÉE LIBRE

| | |
|-------|---|
| 25/08 | 700 DOLL'S |
| 26/08 | MUSIKANDES - <i>musiciens chiliens</i> |
| 27/08 | LES CHICKEN FRIDGERS |
| 28/08 | THE BLACK LION THEORY |
| 29/08 | TRANSACOUSTIC MACHINES - JACQUES MARTIN LORBERT <i>avec la performance dansée de la compagnie En Freech, Audrey Limouzin & Manuel Guthfreund</i> |
| 30/08 | GOOD LUC |
| 31/08 | SA MAJESTÉ RAOUL |
| 01/09 | CAMBOUR PINTON - <i>musique d'Amérique Latine</i> |
| 02/09 | LES BÊTISES |

EUROPOP L'association organise les concerts d'artistes nationaux et internationaux, et met en avant les talents locaux et émergents. Plus d'info : www.europop.fr

PARTY !

Venez danser après le film :

DJ PINCHADO (JULIO LOZANO)
DE BUENOS AIRES, ARGENTINA

VENDREDI 25 AOÛT À 23 H
SAMEDI 26 AOÛT À 23 H

DJ ODUB

VENDREDI 1 SEPTEMBRE À 23 H

DJ NITRAB

SAMEDI 2 SEPTEMBRE À 23 H

COUR DE LA MANUFACTURE

ENTRÉE LIBRE



REMERCIEMENTS

Laurent Hénart, Maire de Nancy, Lucienne Redercher, Adjointe au Maire de Nancy, déléguée à la Culture, à l'Intégration et aux Droits de l'Homme, M. Mostafa Fourar, Adjoint à l'éducation, M. Patrick Baudot, M. Philippe Richert, Président du Conseil régional Grand Est, M. Pascal Mangin, Président de la Commission culture du Conseil régional Grand Est, M. André Rossinot, Président de la Métropole du Grand Nancy, M. François Werner, Vice-président, délégué à l'enseignement supérieur, la recherche, l'innovation, à Grand Nancy numérique et à la ville intelligente de la Métropole du Grand Nancy, M. Romain Pierronnet, Délégué à la Vie étudiante de la Métropole du Grand Nancy, M. Mathieu Klein, Président du Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle, M. Antony Caps, Vice-président délégué à l'Éducation du Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle, Mme Véronique Billot, Vice-présidente, déléguée du Territoire de Nancy et couronne, M. Jacques Deville, Directeur du pôle démocratisation et industries culturelles (DRAC Grand Est), Laurent Bogen, Conseiller pour le cinéma, l'audiovisuel et le multimedia (DRAC Grand Est), Olivier Ferré, Frédéric Cuignet, Bertrand Masson, Marion Gravoulet, Olivier Périn (Directeur du Conservatoire régional du Grand Nancy), Laurence Brygo (Directrice adjointe du Conservatoire régional du Grand Nancy), Florence Dubois, Ghislain Knepper, Patrice-Jacques Bergé, Mahjouba Galfout (Passeurs d'images), Pierre MacMahon, Guillaume Doyen, Véronique Noël, Anne Atlas, Isabelle Assa, l'Agence du court-métrage, AFPEJA/INJEP, L'Autre Canal, Frédéric Bélot (France Bleu), Lionel Berg (Lorraine Graphic), Hubert Bouchez, André Calvetti, Anne Colin, Michel Didym, Sarah Mc Kee, Laure Massel, Emmanuelle Duchesne, Didier Billon, Dominique Petit, et toute l'équipe technique du théâtre de la Manufacture, Céline Duvold, Philippe Chancelon, Arthur Martin, Bernadette Michel, Alban Cayon, direction de la communication du conseil départemental, Nicolas Ehler (Goethe Institut de Nancy), Vincent Lowy (IECA), Aline Rolland (Caméo), L'Est Républicain, 54 Hebdo (L'abeille), Festival international de court-métrage de Clermont-Ferrand, Shortfilmdepot, Lorraine active, Yann Grienberger, Bernard Pétry (CIAV Meisenthal), Le Grenier des Halles, Véronique Koessler, Anne-Marie Jacquot-Nadalet, Anais Cabart, Daniela Maier, François Nogueira, David Heilderberger, Stéphane Villaume, Didier Ohmer (France 3), Daniel Petitgenet, Marie-Agnès Pierrot, Nancy Curieux, Jean-Pierre Puton, l'Office de tourisme de Nancy, Jérôme Roche (Cinemecanica), Rémi Stahl, Valérie Susset, Macedonian Film Agency, East Silver Karavan, Gilles Tinayre, Alexandre Vaillant, Mathieu Barville, Sonia Porcu et tous les réalisateurs qui nous ont envoyé leurs films.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :



PARTENAIRES PROFESSIONNELS :



PARTENAIRES MEDIA :



VENDREDI 25 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 16 h 30 | Conservat. | films courts | Grande Région | 19 |
| | Théâtre M. | docu. | Lida | 24 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Village people | 24 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Amér. Lat. sélection n° 1 | 31 |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 1 | 14 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Tschick - Goodbye Berlin | 7 |

SAMEDI 26 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|-----------------------|----------------------------|----|
| 10 h | Conservat. | fiction | Please remember, l'm ... | 35 |
| | Conservat. | jeune public | 7 ans et bien après ! | 42 |
| 14 h 15 | IECA | jeune public | 10 ans et bien après ! | 43 |
| | Théâtre M. | fiction | Wild | 36 |
| | Conservat. | jeune public | 3 ans et bien après ! | 41 |
| 16 h 30 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 5 | 18 |
| | Théâtre M. | docu. | Dubina dva | 25 |
| 18 h | Caméo | fiction | Tschick - Goodbye Berlin | 7 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Spectres are haunting Eu. | 25 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection Labo | 20 |
| 19 h 30 | Plein air | Cérémonie d'ouverture | | |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 2 | 15 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Tiszta Szivvel | 7 |
| 23 h 03 | Conservat. | films courts | Zizz | 21 |

DIMANCHE 27 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 14 h 15 | Conservat. | films courts | Sélection Grande Région | 19 |
| | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 3 | 16 |
| | Théâtre M. | docu. | El color del cameleón | 28 |
| | Conservat. | jeune public | Séance famille | 40 |
| 16 h 30 | IECA | docu. | La balada del Oppen. Park | 28 |
| | Théâtre M. | docu. | Village People | 24 |
| 18 h | Caméo | fiction | Tiszta Szivvel | 7 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Dubina dva | 25 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 2 | 15 |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 4 | 17 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | La Lune de Jupiter | 8 |

LUNDI 28 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 9h/17h | IECA | conférence | Reportage et docu. | 45 |
| 14 h 15 | Conservat. | films courts | Sélection internatio. n° 5 | 18 |
| | Théâtre M. | docu. | Histoires de la plaine | 29 |
| 16 h | Goethe-I. | docu. | Overgames | 36 |
| | Conservat. | films courts | Sélection Labo | 20 |
| 16 h 30 | IECA | films courts | Amér. Lat. sélection n° 2 | 31 |
| | Théâtre M. | docu. | Spectres are haunting Eu. | 25 |
| 18 h | Caméo | fiction | La Lune de Jupiter | 8 |

| | | | | |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Lida | 24 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Films courts allemands | 38 |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 2 | 15 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Ella | 8 |

MARDI 29 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 10h/16h | IECA | atelier | Stop Motion | 45 |
| | IECA | jeune public | 13 ans et bien après ! | 44 |
| 14 h 15 | Théâtre M. | docu. | Tempested | 29 |
| 16 h | Goethe-I. | docu. | Europe, she loves | 37 |
| | Conservat. | docu. | Arménoscope | 35 |
| 16 h 30 | Théâtre M. | docu. | Rue Mayskaya | 26 |
| 18 h | Caméo | fiction | Taxi Sofia | 33 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Upwelling | 26 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 1 | 14 |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 4 | 17 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Santa y Andrés | 9 |

MERCREDI 30 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 9h/17h | IECA | conférence | Fiction, outil pédago. | 45 |
| | Conservat. | jeune public | 7 ans et bien après ! | 42 |
| 14 h 15 | IECA | jeune public | 10 ans et bien après ! | 43 |
| | Théâtre M. | docu. | Jericó, el infinito ... | 30 |
| 16 h | Goethe-I. | films courts | Festival de Dresde | 39 |
| | Conservat. | jeune public | 3 ans et bien après ! | 41 |
| 16 h 30 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 2 | 15 |
| | Théâtre M. | docu. | Upwelling | 26 |
| 18 h | Caméo | fiction | Santa y Andrés | 9 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | The Eternals | 27 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 1 | 14 |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 3 | 16 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Zhaleika | 9 |

JEUDI 31 AOÛT 2017

| | | | | p. |
|---------|------------|--------------|----------------------------|----|
| 14h/17h | IECA | table ronde | Ciné et pb. sociaux | 46 |
| | Conservat. | films courts | Sélection internatio. n° 4 | 17 |
| 14 h 15 | IECA | docu. | Films étud. IECA | 34 |
| | Théâtre M. | docu. | Destierros | 30 |
| 16 h | Goethe-I. | fiction | NSU | 37 |
| | Conservat. | films courts | Sélection internatio. n° 5 | 18 |
| 16 h 30 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 3 | 16 |
| | Théâtre M. | docu. | The dazzling light of ... | 27 |
| 18 h | Caméo | fiction | La belle et la meute | 10 |
| 18 h | CIL | fiction | La prof. d'allemand | 35 |
| 18 h 30 | Conservat. | docu. | Rue Mayskaya | 26 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection Labo | 20 |

| | | | | |
|------------------------------------|------------|------------------------------------|-------------------------------------|----|
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 1 | 14 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | La belle et la meute | 10 |
| VENDREDI 1er SEPTEMBRE 2017 | | | | p. |
| 9h30/18h | IECA | formation | Le son au cinéma | 45 |
| 14 h 15 | Goethe-I. | films courts | Populisme en Europe | 47 |
| | Théâtre M. | docu. | La balada del Oppen. Park | 28 |
| 16 h | Goethe-I. | table ronde | Populisme en Europe | 47 |
| | Conservat. | docu. | The dazzling light of ... | 27 |
| 16 h 30 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 4 | 17 |
| | Théâtre M. | docu. | The Eternals | 27 |
| 18 h | Caméo | fiction | Zhaleika | 9 |
| 18 h 30 | Conservat. | films courts | Festival de Dresde | 39 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 3 | 16 |
| 19 h 30 | Plein air | Remise du prix "Les médias et moi" | | |
| 21 h | IECA | films courts | Zizz | 21 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Zer | 10 |
| SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2017 | | | | p. |
| 10 h | CIL | fiction | Cléopâtre - 1 ^{ère} partie | 34 |
| 13 h | | | Cléopâtre - 2 ^{ème} partie | 34 |
| 14 h 15 | Conservat. | jeune public | 7 ans et bien après ! | 42 |
| | IECA | jeune public | 10 ans et bien après ! | 43 |
| 15 h 30 | Théâtre M. | docu. | Europe, she loves | 37 |
| | CIL | docu. | The memory of justice | 34 |
| 16 h 30 | Conservat. | jeune public | 3 ans et bien après ! | 41 |
| | IECA | films courts | Sélection Grande Région | 19 |
| 18 h | Théâtre M. | fiction | NSU | 37 |
| | Caméo | fiction | Zer | 10 |
| 18 h 45 | IECA | films courts | Zizz | 21 |
| 20 h 30 | Plein air | Cérémonie de clôture | | |
| 21 h | IECA | films courts | Sélection internatio. n° 5 | 18 |
| 21 h 15 | Plein air | fiction | Dnevnik Masinovodje | 11 |
| DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 2017 | | | | p. |
| 18 h | Caméo | fiction | Dnevnik Masinovodje | 11 |

INFORMATIONS : tel : 03 83 30 50 61
mail : contact@fifnl.com - site : www.fifnl.com



RÉSERVATION : groupes, MJC, IME, foyers, centres de loisirs - tel : 03 83 30 50 61 - mail : pe@fifnl.com

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL :

Délégué général du Festival : Toni Glamcevski.

Coordination du festival : Pilar Arriola, Blandine Glamcevski.

Régie technique : Cristi Murariu (régisseur général), Julien Drapier, Fabrice Renaudin, Renaud Maniwczack, Jean-Guillaume Berthau, Alexandre Magi.

Programmation sous les étoiles : Toni Glamcevski, Peter Schott, Nicolas Ehler, Daniela Maier, Manuel Heidenreich, Henrike von Dewitz, Arman Tadevosyan, Emmanuelle Costet, Pierre Christophe, Aline Rolland, Blandine Glamcevski.

Programmation documentaires : Manuel Heidenreich, Henrike von Dewitz, Toni Glamcevski, Pierre Christophe, Peter Schott, Siniša Galić.

Programmation cinéma allemand et germanophone : Nicolas Ehler, Daniela Maier, Peter Schott, Toni Glamcevski, Siniša Galić, Blandine Glamcevski.

Programmation Amérique Latine : Erika Porras Torres, Patricia Espinola, Roland Moustache, Toni Glamcevski, Pilar Arriola, Peter Schot

Programmation populisme : Toni Glamcevski, Peter Schott.

Programmation courts-métrages : Anne-Marie Dournon, Patrick Morin, José Rimbart, Martine Warsmann, Maryse Taulin (équipe de coordination de la sélection de la compétition internationale de courts-métrages), Toni Glamcevski, Blandine Glamcevski, Anaïs Cabart, les visionneurs, Pierre Christophe (sélection Labo).

Programmation séances spéciales par l'IECA : Vincent Lowy.

Programmation jeunesse : Blandine Glamcevski (coordination du pôle éducatif), Anne-Marie Dournon, Francine Calvetti, Sophie Joly, José Rimbart, Christine Rousseau.

Communication : Pilar Arriola (coordination de la communication), Siniša Galić (graphisme affiche et bande-annonce), Yannick Sellier (Kinexpo, catalogue), Jean-Luc Paul et Serge Billon (site internet), Margaux Nowobiliska, Irène Mardille, Thomas Henry, Manar Malki (bande annonce pour le festival de la Petite école du film court, tournage des activités de l'association).

Régie bénévole : Guy Beyer, Patrick Morin, Estelle Gonzalez, Thomas Henry, Margaux Nowobiliska.

Régie générale : Estelle Gonzalez, Thomas Henry, Geraldine Hernandez Lopez, Marija Manojlović, Blandine Glamcevski, Toni Glamcevski, Ferdaly Jacobs.

Visionneurs : Anne-Marie Arnould, Noëlle Bally, Armelle Bruncher, Elie Cherqui, Anne-Marie Dournon, Emmanuelle Fousnaquer, Estelle Gonzalez, Lisa Gueneau, Marie-Claude Guien, Thomas Henry, Geraldine Hernandez Lopez, Corinne Jusnel, Marija Manojlović, Patrice Massenet, Patrick Morin, Margaux Nowobiliska, Josette Prud'homme, José Rimbart, Marysa Scarpa, Jacques Taulin, Maryse Taulin, Martine Warsmann.

Traduction, sous-titres et relecture : Alban Schott, Anne-Marie Dournon, Blandine Mosnat, Carolina Villareal, Christophe Combe, Claudia Domjanh, Franchie, Hélène Goma, Isabelle Dollander, Jeannine Lisinski, José Rimbart, Julio Romero, Louise Raval, Marcello, Marie Muller, Marylene Espinola Quiroga, Mathilde Jacque, Mitra Sayada, Patricia Espinola, Patrick Morin, Peter Schott, Raymond Burger, Sinai Ayala, Toni Glamcevski, Nataša Francisko- vić, Arman Tadevosyan, Emmanuelle Costet.

Conseil d'administration de l'association Aye Aye V.O. / Festival international du film de Nancy : Toni Glamcevski (président), Peter Schott (vice-président), Norbert Tallé (secrétaire), Patrick Morin (trésorier), Yulia Borovleva, Francine Calvetti, Pierre Christophe, Siniša Galić, Manuel Heidenreich, Jeannette Pellizzari, Arman Tadevosyan

... Et tous les bénévoles sans lesquels il n'y aurait pas de festival !

